



EVROPSKÝ PARLAMENT

2009 - 2014

Hospodářský a měnový výbor

2010/0250(COD)

30. 3. 2011

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY 396 - 696

Návrh zprávy
Werner Langen
(PE456.945v01-00)

Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o OTC derivátech, ústředních protistranách a registrech obchodních údajů

Návrh nařízení
(KOM(2010)0484 – C7-0265/2010 – 2010/0250(COD))

Pozměňovací návrh 396
Sharon Bowles

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 1

Znění navržené Komisí

Ústřední protistrana, které bylo povoleno provádět zúčtování **způsobilých smluv o OTC derivátech**, akceptuje zúčtování těchto smluv bez jakékoli diskriminace bez ohledu na místo provádění.

Pozměňovací návrh

Ústřední protistrana, které bylo povoleno provádět zúčtování **kategorie derivátů považovaných za způsobilé dle článku 4 (včetně jakékoli ústřední protistrany ze třetí země, kterou orgán ESMA uznal jako povolenou provádět zúčtování dané kategorie podle článku 23)**, akceptuje zúčtování těchto smluv bez jakékoli diskriminace, **transparentně a objektivně, jak ve smyslu stanovení cen, tak co se týče technologických opatření v souladu s mezinárodními komunikačními protokoly**, bez ohledu na místo provádění, **jestliže to nebrání plynulému a bezproblémovému fungování trhu**.

Or. en

Odůvodnění

V zájmu rozvíjení konkurenceschopného jednotného trhu finančních služeb je nezbytné, aby zúčtující členové měli spravedlivý a nediskriminační přístup k obchodním platformám, díky kterým bude možné snižovat náklady, zvyšovat účinnost a vytvářet rovné podmínky na trhu.

Pozměňovací návrh 397
Olle Schmidt

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 1

Znění navržené Komisí

Ústřední protistrana, které bylo povoleno provádět zúčtování způsobilých smluv o **OTC** derivátech, akceptuje zúčtování těchto smluv bez jakékoli diskriminace bez

Pozměňovací návrh

Ústřední protistrana, které bylo povoleno provádět zúčtování způsobilých smluv o derivátech, akceptuje zúčtování těchto smluv bez jakékoli diskriminace **a transparentně**, bez ohledu na místo

ohledu na místo provádění.

provádění.

Aniž je dotčen článek 32a, ústřední protistrana může požadovat, aby tato místa provádění splňovala provozní a technické požadavky stanovené ústřední protistranou.

Or. en

Odůvodnění

Je mimořádně důležité, aby ústřední protistrana poskytovala co nejširší přístup k obchodním místům provádějícím transakce s OTC deriváty, a tím zajišťovala maximální transparentnost a propojení. Stejně tak by ústřední protistrany měly mít neomezený přístup k jednotlivým obchodním systémům.

Pozměňovací návrh 398 **Sylvie Goulard**

Návrh nařízení **Čl. 5 – odst. 1**

Znění navržené Komisí

Ústřední protistrana, které bylo povoleno provádět zúčtování způsobilých smluv o OTC derivátech, akceptuje zúčtování těchto smluv bez jakékoli diskriminace bez ohledu na místo provádění.

Pozměňovací návrh

Ústřední protistrana, které bylo povoleno provádět zúčtování způsobilých smluv o OTC derivátech, akceptuje zúčtování těchto smluv bez jakékoli diskriminace bez ohledu na místo provádění.

Co se týče derivátů zapsaných do rejstříku, místo provádění nabízející obchodování s derivátovými smlouvami poskytne obchodní platformu na žádost každé ústřední protistraně, které bylo povoleno provádět zúčtování způsobilých derivátových smluv.

Pokud jde o deriváty zapsané do rejstříku a aniž je dotčeno schválení místa provádění a ústřední protistrany příslušnými orgány, měl by být přístup k místu provádění umožněn do třech měsíců od kladné odpovědi na žádost o přístup.

Pozměňovací návrh 399
Jürgen Klute

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 1

Znění navržené Komisí

Ústřední protistrana, které bylo povoleno provádět zúčtování způsobilých smluv o OTC derivátech, akceptuje zúčtování těchto smluv bez jakékoli diskriminace bez ohledu na místo provádění.

Pozměňovací návrh

Ústřední protistrana, které bylo povoleno provádět zúčtování způsobilých smluv o OTC derivátech, akceptuje zúčtování těchto smluv bez jakékoli diskriminace bez ohledu na místo provádění, ***je-li dotčené místo provádění náležitě transparentní a regulované. Ústřední protistrana nesmí provádět zúčtování produktů, které nesplňují požadavky článku 4.***

Pozměňovací návrh 400
Leonardo Domenici

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 1

Znění navržené Komisí

Ústřední protistrana, které bylo povoleno provádět zúčtování způsobilých smluv o OTC derivátech, akceptuje zúčtování těchto smluv bez jakékoli diskriminace bez ohledu na místo provádění.

Pozměňovací návrh

Ústřední protistrana, které bylo povoleno provádět zúčtování způsobilých smluv o OTC derivátech, akceptuje zúčtování těchto smluv bez jakékoli diskriminace bez ohledu na místo provádění s ***výhradou, že uvedená ústřední protistrana uplatňuje požadavky členstva, požadavky v oblasti řízení rizik a provozní, technické a právní požadavky.***

Odůvodnění

Jedná se o uvedení článku 5 do souladu s bodem odůvodnění 20. V zájmu řádného řízení rizik se musí přístup k ústřední protistraně podrobovat objektivním kritériím koncipovaným tak, aby přijetí transakcí z jakéhokoli zdroje nevystavovalo ústřední protistranu riziku, které by nemohla účinně zvládnout.

Pozměňovací návrh 401 **Anni Podimata**

Návrh nařízení **Čl. 5 – odst. 1**

Znění navržené Komisí

Ústřední protistrana, které bylo povoleno provádět zúčtování způsobilých smluv o OTC derivátech, akceptuje zúčtování těchto smluv bez jakékoli diskriminace bez ohledu na místo provádění.

Pozměňovací návrh

Ústřední protistrana, které bylo povoleno provádět zúčtování způsobilých smluv o OTC derivátech, akceptuje zúčtování těchto smluv bez jakékoli diskriminace bez ohledu na místo provádění, ***pokud uvedená místa provádění vyhoví provozním a technickým požadavkům stanoveným ústřední protistranou a také jejím požadavkům na přístup a v oblasti řízení rizik.***

Or. en

Pozměňovací návrh 402 **Jean-Paul Gauzès**

Návrh nařízení **Čl. 5 – odst. 1**

Znění navržené Komisí

Ústřední protistrana, které bylo povoleno provádět zúčtování způsobilých smluv o OTC derivátech, akceptuje zúčtování těchto smluv bez jakékoli diskriminace bez ohledu na místo provádění.

Pozměňovací návrh

Ústřední protistrana, které bylo povoleno provádět zúčtování způsobilých smluv o OTC derivátech, akceptuje zúčtování těchto smluv bez jakékoli diskriminace bez ohledu na místo provádění ***a na základě případných otevřených mezinárodních průmyslových norem.***

Pozměňovací návrh 403
Antolín Sánchez Presedo

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 1

Znění navržené Komisí

Ústřední protistrana, které bylo povoleno provádět zúčtování způsobilých smluv o OTC derivátech, akceptuje zúčtování těchto smluv bez jakékoli diskriminace bez ohledu na místo provádění.

Pozměňovací návrh

Ústřední protistrana, které bylo povoleno provádět zúčtování způsobilých smluv o OTC derivátech, akceptuje zúčtování těchto smluv **transparentně, spravedlivě a** bez jakékoli diskriminace bez ohledu na místo provádění.

Pozměňovací návrh 404
Kay Swinburne

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 1

Znění navržené Komisí

Ústřední protistrana, které bylo povoleno provádět zúčtování způsobilých smluv o **OTC** derivátech, akceptuje zúčtování těchto smluv bez jakékoli diskriminace bez ohledu na místo provádění.

Pozměňovací návrh

Ústřední protistrana, které bylo povoleno provádět zúčtování způsobilých smluv o derivátech, akceptuje zúčtování těchto smluv bez jakékoli diskriminace **a transparentně a objektivně**, bez ohledu na místo provádění.

Pozměňovací návrh 405
Kay Swinburne

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 1 a (nový)

1a. Ústřední protistrana přijme strategie a postupy, které jsou dostatečně účinné, aby umožňovaly zajistit dodržování těchto povinností stanovených v odstavci 1, zejména:

a) nabízet obchodním systémům soudržné komunikační protokoly založené na otevřených mezinárodních normách;

b) účtovat odděleně náklady a příjmy související s jednotlivými službami a sdělovat takové informace příslušným orgánům na základě účetních standardů přijatých dle nařízení (ES) č. 1606/2002.

Or. en

Odůvodnění

Úkolem ústřední protistrany by mělo být zajistit, aby nevznikaly nerovné podmínky na trhu v důsledku nezajištění rovného přístupu všech míst provádění a účastníků trhu k jejím službám za stejnou cenu nebo uměle vytvořených technologických překážek.

**Pozměňovací návrh 406
Kay Swinburne**

**Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 1 b (nový)**

1b. Pokud obchodní systém oficiálně podá ústřední protistraně žádost o přístup, měl by mu být přístup odepřen jedině z jiných důvodů než omezujících hospodářskou soutěž, nebo v případě ohrožení řádného fungování trhů. Obchodní systém obdrží do tří měsíců odpověď na svou žádost, s řádným odůvodněním a vysvětlením. Jestliže je žádost zamítnuta, může obchodní systém novou žádost podat

nejdříve po uplynutí jednoho měsíce.

Or. en

Odůvodnění

Ústřední protistrana by měla podat vysvětlení, jak k rozhodnutí o přijetí nebo odmítnutí žadatele dospěla, aby se zajistilo, že si je vědoma, jaká rizika přijetí obchodního systému obnáší, a aby obchodní systém byl v případě odmítnutí poučen o tom, jak příště postupovat, aby uspěl.

Pozměňovací návrh 407
Kay Swinburne

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 1 c (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1c. Přístup se dokončí do šesti měsíců od podání žádosti, přičemž podléhá souhlasu příslušných orgánů pro daný obchodní systém a ústřední protistranu.

Or. en

Odůvodnění

Ústřední protistrany a obchodní systémy by po kladné odpovědi na žádost o přístup neměly být vystaveny zbytečným prodlevám.

Pozměňovací návrh 408
Kay Swinburne

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 1 d (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1d. Domovské příslušné orgány žádajícího obchodního systému a ústřední

protistrany mohou přístup k ústřední protistraně odepřít pouze v případě, že by takový přístup mohl ohrozit hladké a řádné fungování trhů. V případě neshody se bude sporem mezi příslušnými orgány dle článku 19 nařízení EU 1095/2010 zabývat orgán ESMA.

Or. en

Odůvodnění

Vzhledem k tomu, že se jedná o přeshraniční vztah mezi odlišnými ústředními protistranami a obchodními systémy, který již tak musí podléhat přísné kontrole a dohledu dle svého práva při stejné úrovni stanovené nařízením EMIR, je pro dosažení skutečného jednotného trhu se zúčtovacími službami důležité, aby vnitrostátní orgány nemohly bránit přístupu ze žádného jiného důvodu, než jsou skutečné obavy ze systémového rizika, které by mohlo narušit řádné fungování trhu.

Pozměňovací návrh 409 **Sharon Bowles**

Návrh nařízení **Čl. 5 – odst. 1 a (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1a. Ústřední protistrana poskytne obchodnímu systému žádajícímu o povolení k zúčtování derivátové smlouvy kladnou nebo zápornou odpověď do tří měsíců od zpracování jeho žádosti. V případě, že ústřední protistrana žádost obchodního systému o zúčtování derivátové smlouvy zamítne, podá obchodnímu systému jasné a plné odůvodnění tohoto rozhodnutí, které však obchodnímu systému nebrání v podání nové žádosti o zúčtování derivátové smlouvy, a to po uplynutí tří měsíců od původního zamítnutí. Ústřední protistrana je povinna pravidelně zveřejňovat jednoznačný časový plán pro realizaci smluv, jejichž zúčtování obchodní systémy

požadují, a to maximálně do tří měsíců od kladného rozhodnutí o žádosti o přístup.

1a. Ústřední protistrana přijme strategie a postupy, které jsou dostatečně účinné, aby umožňovaly zajistit dodržování těchto povinností stanovených odstavcem 1, zejména:

a) účtovat odděleně náklady a příjmy týkající se služeb ústřední protistrany a sdělovat takové informace příslušným orgánům na základě účetních standardů přijatých dle nařízení (ES) č. 1606/2002;

b) používat nebo do svých systémů zařadit příslušné mezinárodní komunikační postupy a standardy pro zasilání zpráv a referenční údaje;

c) zveřejňovat a pravidelně aktualizovat na veřejné internetové stránce provozní a technické požadavky, jež musí obchodní systémy při přístupu k ústřední protistraně splňovat.

Or. en

Odůvodnění

V zájmu rozvíjení konkurenceschopného jednotného trhu finančních služeb je nezbytné, aby zúčtující členové měli spravedlivý a nediskriminační přístup k obchodním platformám, díky kterým bude možné snižovat náklady, zvyšovat účinnost a vytvářet rovné podmínky na trhu.

Pozměňovací návrh 410
Sharon Bowles

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 1 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Ústřední protistrana má právo na nediskriminační přístup k údajům kteréhokoli konkrétního obchodního systému a na přístup k jakémukoli příslušnému systému vypořádání, které

potřebuje k výkonu svých povinností, a to v míře, která neohrozí hladké a řádné fungování trhu.

Or. en

Odůvodnění

V zájmu rozvíjení konkurenceschopného jednotného trhu finančních služeb je nezbytné, aby zúčtující členové měli spravedlivý a nediskriminační přístup k obchodním platformám, díky kterým bude možné snižovat náklady, zvyšovat účinnost a vytvářet rovné podmínky na trhu.

**Pozměňovací návrh 411
Sharon Bowles**

**Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 1 c (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1c. Pro účely zpráv Komisi a Parlamentu uvedených v článku 68 bude orgán ESMA sledovat přístup k ústředním protistranám a dopady některých postupů na konkurenceschopnost, včetně využití postupů udělování výhradních licencí.

Or. en

Odůvodnění

V zájmu rozvíjení konkurenceschopného jednotného trhu finančních služeb je nezbytné, aby zúčtující členové měli spravedlivý a nediskriminační přístup k obchodním platformám, díky kterým bude možné snižovat náklady, zvyšovat účinnost a vytvářet rovné podmínky na trhu.

**Pozměňovací návrh 412
Olle Schmidt**

**Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 1 a (nový)**

1a. Ústřední protistrana přijme strategie a postupy, které jsou dostatečně účinné, aby umožňovaly zajistit dodržování těchto povinností stanovených odstavcem 1, zejména:

a) používat nebo do svých systémů zařadit komunikační protokoly pro obchodní systémy způsobem, který je v souladu s článkem 32a;

b) nabízet systému právo navrhnout pro účely přístupu k systému poskytovatele technologie a nakoupit oddělenou službu;

c) zveřejňovat úplné a transparentní náklady zúčtování pro všechny uživatele trhu v dostatečném rozsahu, aby se uživatelé mohli seznámit s tím, jaké služby jim budou poskytnuty a kolik za ně budou muset zaplatit, včetně systémů slev;

d) účtovat odděleně náklady a příjmy týkající se služeb ústřední protistrany a sdělovat takové informace příslušným orgánům na základě účetních standardů přijatých dle nařízení (ES) č. 1606/2002.

Ústřední protistrana a domovské příslušné orgány žádajícího obchodního systému a ústřední protistrany mohou obchodnímu systému přístup k ústřední protistraně odepřít pouze v případě, že by takový přístup ohrozil hladké a řádné fungování trhu. ESMA usnadní dotčeným příslušným orgánům, v souladu se svými pravomocemi k urovnávání sporů dle článku 19 nařízení EU 1095/2010 (nařízení ESMA), přijetí společného stanoviska.

Místo provádění nabízející obchodování s derivátovými smlouvami způsobilými k zúčtování poskytne obchodní platformu na žádost každé ústřední protistraně, které bylo povoleno provádět zúčtování způsobilých derivátových smluv.

Odůvodnění

Je mimořádně důležité, aby ústřední protistrana poskytovala co nejširší přístup k obchodním místům provádějícím transakce s OTC deriváty a tím zajišťovala maximální transparentnost a propojení. Stejně tak by ústřední protistrany měly mít neomezený přístup k jednotlivým obchodním systémům.

Pozměňovací návrh 413
Jean-Paul Gauzès

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 1 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Finanční protistrany ohlásí registru obchodních údajů v souladu s článkem 51 údaje o každé smlouvě o OTC derivátech, kterou uzavřely, a každou její změnu nebo ukončení. Údaje jsou ohlášeny nejpozději v pracovní den následující po **realizaci, zúčtování nebo** změně smlouvy.

Pozměňovací návrh

Finanční protistrany a **nefinanční protistrany uvedené v čl. 7 odst. 1** ohlásí registru obchodních údajů v souladu s článkem 51 **nebo na základě uznání podle článku 53** údaje o každé smlouvě o OTC derivátech, kterou uzavřely, a každou její **podstatnou** změnu, **obnovení** nebo ukončení **dané smlouvy**. Údaje jsou ohlášeny nejpozději v pracovní den následující po **uzavření, změně, obnovení nebo ukončení** smlouvy, **s výjimkou situací upravených akty přijatými podle odstavce 5.**

Pozměňovací návrh 414
Sharon Bowles

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 1 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Finanční protistrany ohlásí registru obchodních údajů v souladu s článkem 51

Pozměňovací návrh

Finanční protistrany a **nefinanční protistrany podle čl. 7 odst. 2** ohlásí

údaje o každé smlouvě o OTC derivátech, kterou uzavřely, a každou její změnu nebo ukončení. Údaje jsou ohlášeny nejpozději v pracovní den následující po realizaci, zúčtování nebo změně smlouvy.

registru obchodních údajů v souladu s článkem 51 údaje o každé smlouvě o OTC derivátech, kterou uzavřely, a každou její *podstatnou* změnu nebo ukončení *dané smlouvy*. Údaje jsou ohlášeny nejpozději v pracovní den následující po realizaci, zúčtování, změně, *obnovení nebo ukončení* smlouvy.

Or. en

Pozměňovací návrh 415
Leonardo Domenici, Udo Bullmann

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 1 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Finanční protistrany ohlásí registru obchodních údajů v souladu s článkem 51 údaje o každé smlouvě o **OTC** derivátech, kterou uzavřely, a každou její změnu nebo ukončení. Údaje jsou ohlášeny nejpozději v **pracovní den následující** po realizaci, zúčtování **nebo** změně smlouvy.

Pozměňovací návrh

Protistrany ohlásí registru obchodních údajů v souladu s článkem 51 údaje o každé smlouvě o derivátech, kterou uzavřely, a každou její změnu nebo **předčasné** ukončení. Údaje jsou ohlášeny nejpozději **pět** pracovních dnů po realizaci, zúčtování, změně **nebo předčasném ukončení** smlouvy.

Or. en

Pozměňovací návrh 416
Alfredo Pallone

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 1 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Finanční protistrany ohlásí registru obchodních údajů v souladu s článkem 51 údaje o každé smlouvě o **OTC** derivátech, kterou uzavřely, a každou její změnu nebo ukončení. Údaje jsou ohlášeny nejpozději

Pozměňovací návrh

Protistrany ohlásí registru obchodních údajů v souladu s článkem 51 údaje o každé smlouvě o derivátech, kterou uzavřely, a každou její změnu nebo **předčasné** ukončení. Údaje jsou ohlášeny

v pracovní den následující po realizaci,
zúčtování nebo změně smlouvy.

nejpozději v pracovní den následující po
realizaci, změně **nebo předčasném**
ukončení smlouvy.

Or. en

Odůvodnění

Odstranění informačního prahu. Změny v souladu s pozměňovacím návrhem 45, který předkládá zpravodaj.

Rozšíření ohlašovací povinnosti na transakce prováděné na regulovaných trzích.

Pozměňovací návrh 417

Pascal Canfin za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení

Čl. 6 – odst. 1 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Finanční protistrany ohlásí registru obchodních údajů v souladu s článkem 51 údaje o každé smlouvě o OTC derivátech, **kteřou uzavřely**, a každou její změnu nebo ukončení. Údaje jsou ohlášeny nejpozději v **pracovní** den následující po realizaci, zúčtování nebo změně smlouvy.

Pozměňovací návrh

Finanční protistrany ohlásí registru obchodních údajů v souladu s článkem 51 údaje o každé smlouvě o OTC derivátech, **kteřá nebyla zpracována prostřednictvím ústřední protistrany**, a každou její změnu nebo ukončení. **Smlouvy, které byly zpracovány prostřednictvím ústřední protistrany, ohlásí přímo ústřední protistrana.** Údaje jsou ohlášeny nejpozději v **obchodní** den následující po realizaci, zúčtování nebo změně smlouvy.

Or. en

Pozměňovací návrh 418

Kay Swinburne

Návrh nařízení

Čl. 6 – odst. 1 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Finanční protistrany ohlásí registru obchodních údajů v souladu s článkem 51 údaje o každé smlouvě o **OTC** derivátech, kterou uzavřely, a každou její změnu nebo ukončení. Údaje jsou ohlášeny nejpozději v pracovní den následující po realizaci, zúčtování nebo změně smlouvy.

Pozměňovací návrh

Všechny protistrany ohlásí registru obchodních údajů v souladu s článkem 51 údaje o každé smlouvě o derivátech, kterou uzavřely, a každou její změnu nebo ukončení. Údaje jsou ohlášeny nejpozději v pracovní den následující po realizaci, zúčtování nebo změně smlouvy.

Or. en

Odůvodnění

I nefinanční protistrany by měly podléhat ohlašovací povinnosti pro všechny derivátové smlouvy, což je v souladu s návrhem zpravodaje.

Pozměňovací návrh 419

Jürgen Klute

Návrh nařízení

Čl. 6 – odst. 1 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Finanční protistrany ohlásí registru obchodních údajů v souladu s článkem 51 údaje o každé smlouvě o OTC derivátech, kterou uzavřely, a každou její změnu nebo ukončení. Údaje jsou ohlášeny nejpozději v pracovní den následující po realizaci, zúčtování nebo změně smlouvy.

Pozměňovací návrh

Protistrany ohlásí registru obchodních údajů v souladu s článkem 51 údaje o každé smlouvě o OTC derivátech, kterou uzavřely, a každou její změnu nebo ukončení. Údaje jsou ohlášeny nejpozději v pracovní den následující po realizaci, zúčtování nebo změně smlouvy.

Or. en

Pozměňovací návrh 420

Sylvie Goulard

Návrh nařízení

Čl. 6 – odst. 1 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Finanční protistrany ohlásí registru obchodních údajů v souladu s článkem 51 údaje o každé smlouvě o **OTC** derivátech, kterou uzavřely, a každou její změnu nebo ukončení. Údaje jsou ohlášeny nejpozději v pracovní den následující po realizaci, zúčtování nebo změně smlouvy.

Pozměňovací návrh

Finanční protistrany ohlásí registru obchodních údajů v souladu s článkem 51 údaje o každé smlouvě o derivátech, kterou uzavřely, a každou její změnu nebo ukončení. Údaje jsou ohlášeny nejpozději v pracovní den následující po realizaci, zúčtování nebo změně smlouvy.

Or. en

Pozměňovací návrh 421
Antolín Sánchez Presedo

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 1 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Finanční protistrany ohlásí registru obchodních údajů v souladu s článkem 51 údaje o každé smlouvě o OTC derivátech, kterou uzavřely, a každou její změnu nebo ukončení. Údaje jsou ohlášeny nejpozději v pracovní den následující po realizaci, zúčtování nebo změně smlouvy.

Pozměňovací návrh

Finanční protistrany ohlásí registru obchodních údajů v souladu s článkem 51 údaje o každé smlouvě o OTC derivátech, kterou uzavřely, a každou její změnu nebo ukončení. Údaje jsou ohlášeny nejpozději v pracovní den následující po realizaci, zúčtování nebo změně smlouvy. ***Dále budou po dobu pěti let uchovávat veškeré informace, které je nutné ohlašovat.***

Or. en

Pozměňovací návrh 422
Alfredo Pallone

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 1 – pododstavec 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Ohlašovací povinnosti podle pododstavce 1 budou závazné pro tu ústřední

protistranu, v níž jsou prováděna zúčtování derivátových smluv podléhajících zúčtovací povinnosti. Pokud byly derivátové smlouvy podrobeny obchodnímu zhuštění, plní ohlašovací povinnosti podle pododstavce 1 provozovatel služby obchodního zhuštění.

Or. en

Odůvodnění

Cílem tohoto pozměňovacího návrhu je: i) upřesnit povinnosti ústřední protistrany, ii) stanovit nové povinnosti pro provozovatele služeb obchodního zhuštění.

Pozměňovací návrh 423
Leonardo Domenici

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 1 – pododstavec 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Ohlašovací povinnosti podle pododstavce 1 budou závazné pro tu ústřední protistranu, v níž jsou prováděna zúčtování derivátových smluv podléhajících zúčtovací povinnosti. Pokud jsou derivátové smlouvy podrobeny obchodnímu zhuštění, plní ohlašovací povinnosti podle pododstavce 1 provozovatel služby obchodního zhuštění.

Or. en

Odůvodnění

Všechny derivátové smlouvy je třeba ohlásit registrům obchodních údajů. Kromě toho je cílem tohoto návrhu upřesnit povinnosti ústřední protistrany a stanovit nové povinnosti pro provozovatele služeb obchodního zhuštění.

Pozměňovací návrh 424
Jean-Paul Gauzès

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 1 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Jakoukoli takovouto změnu nebo ukončení uvedené v odstavci 1 mohou jménem původních protistran ohlásit jiné subjekty, pokud jsou ohlášeny všechny údaje o smlouvě a nedochází k duplicitám.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 425
Sylvie Goulard

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 1 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Jakoukoli takovouto změnu nebo ukončení uvedené v odstavci 1 mohou jménem původních protistran ohlásit jiné subjekty, pokud jsou ohlášeny všechny údaje o smlouvě a nedochází k duplicitám.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 426
Alfredo Pallone

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 1 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Jakoukoli takovouto změnu nebo ukončení uvedené v odstavci 1 mohou jménem původních protistran ohlásit jiné subjekty, pokud jsou ohlášeny všechny

Pozměňovací návrh

Třetí strany jsou oprávněny plnit ohlašovací povinnosti podle odstavce 1 jménem původních protistran.

údaje o smlouvě a nedochází k duplicitám.

Or. en

Odůvodnění

Změny v souladu s pozměňovacím návrhem 46, který předkládá zpravodaj.

Pozměňovací návrh 427
Sharon Bowles

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 1 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Jakoukoli takovou změnu nebo ukončení uvedené v odstavci 1 mohou jménem původních protistran ohlásit jiné subjekty, pokud jsou ohlášeny všechny údaje o smlouvě a nedochází k duplicitám.

Pozměňovací návrh

Jakoukoli takovou změnu nebo ukončení uvedené v odstavci 1 mohou jménem původních protistran ohlásit jiné subjekty, ***jsou-li tím řádně pověřeny***, a pokud jsou ohlášeny všechny údaje o smlouvě a nedochází k duplicitám.

Or. en

Pozměňovací návrh 428
Sharon Bowles

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 1 – pododstavec 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Ohlašování musí probíhat v souladu s otevřenými mezinárodními průmyslovými normami.

Or. en

Odůvodnění

Pro výměnu informací o odhalování systémového rizika má klíčový význam, aby byly při ohlašování obchodů dodržovány společné mezinárodní normy.

Pozměňovací návrh 429

Jean-Paul Gauzès

Návrh nařízení

Čl. 6 – odst. 1 – pododstavec 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Nemá se za to, že protistrana, která registru obchodních údajů ohlásí úplné údaje o smlouvě, porušuje jakékoli omezení prozrazovat informace uložené smlouvou nebo právními či správními předpisy.

Or. en

Pozměňovací návrh 430

Alfredo Pallone

Návrh nařízení

Čl. 6 – odst. 1 – pododstavec 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Subjekty uvedené v pododstavcích 1 a 2 zajistí, aby při ohlašování údajů ohledně jejich smluv o OTC derivátech nedocházelo k duplicitám.

Or. en

Pozměňovací návrh 431

Pascal Canfin za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení

Čl. 6 – odst. 1 – pododstavec 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Každá protistrana derivátové smlouvy smlouvu ohlásí samostatně tak, že dvě strany smlouvy může registr obchodních údajů sladit.

Or. en

Pozměňovací návrh 432

Pascal Canfin za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení

Čl. 6 – odst. 2

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2. Pokud registr obchodních údajů není schopen zaznamenat údaje o smlouvě o OTC derivátech, ohlásí finanční protistrany údaje o svých pozicích v uvedených smlouvách příslušnému orgánu určenému v souladu s článkem 48 směrnice 2004/39/ES.

vypouští se

Údaje, které mají být ohlášeny příslušnému orgánu, jsou alespoň stejné jako údaje, jež by byly ohlášeny registru obchodních údajů.

Or. en

Odůvodnění

Je nutné, aby neexistovaly důvody, proč by registr obchodních údajů nemohl obchod zaznamenat. Pokud se jedná o obchod nestandardní, měl by být v určité formě zaznamenán s tím, že orgán dohledu může požádat o bližší informace.

Pozměňovací návrh 433
Kay Swinburne

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 2 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Pokud registr obchodních údajů není schopen zaznamenat údaje o smlouvě o **OTC** derivátech, ohlásí **finanční** protistrany údaje o svých pozicích v uvedených smlouvách příslušnému orgánu určenému v souladu s článkem 48 směrnice 2004/39/ES.

Pozměňovací návrh

Pokud registr obchodních údajů není schopen zaznamenat údaje o smlouvě o derivátech, ohlásí protistrany údaje o svých pozicích v uvedených smlouvách příslušnému orgánu určenému v souladu s článkem 48 směrnice 2004/39/ES.

Or. en

Pozměňovací návrh 434
Sylvie Goulard

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 2 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Pokud registr obchodních údajů není schopen zaznamenat údaje o smlouvě o **OTC** derivátech, ohlásí finanční protistrany údaje o svých pozicích v uvedených smlouvách příslušnému orgánu určenému v souladu s článkem 48 směrnice 2004/39/ES.

Pozměňovací návrh

Pokud registr obchodních údajů není schopen zaznamenat údaje o smlouvě o derivátech, **za mimořádných okolností a na přechodnou dobu, než bude registr obchodních údajů schopen informace zaznamenat**, ohlásí finanční protistrany údaje o svých pozicích v uvedených smlouvách příslušnému orgánu určenému v souladu s článkem 48 směrnice 2004/39/ES.

Or. en

Pozměňovací návrh 435
Leonardo Domenici

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 2 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Pokud registr obchodních údajů není schopen zaznamenat údaje o smlouvě o **OTC** derivátech, ohlásí **finanční** protistrany údaje o svých pozicích v uvedených smlouvách **příslušnému** orgánu **určenému v souladu s článkem 48 směrnice 2004/39/ES**.

Pozměňovací návrh

Pokud registr obchodních údajů není schopen zaznamenat údaje o smlouvě o derivátech, ohlásí protistrany údaje o svých pozicích v uvedených smlouvách orgánu **ESMA**.

Or. en

Pozměňovací návrh 436
Jürgen Klute

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 2 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Pokud registr obchodních údajů není schopen zaznamenat údaje o smlouvě o OTC derivátech, **ohlásí finanční protistrany údaje o svých pozicích v uvedených smlouvách příslušnému orgánu určenému v souladu s článkem 48 směrnice 2004/39/ES**.

Pozměňovací návrh

Pokud registr obchodních údajů není schopen zaznamenat údaje o smlouvě o OTC derivátech, **musí být obchodování s touto smlouvou pozastaveno. Smlouva musí být standardizována do té míry, aby bylo možné ji zapsat do registru obchodních údajů**.

Or. en

Pozměňovací návrh 437
Jürgen Klute

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 2 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Údaje, které mají být ohlášeny příslušnému orgánu, jsou alespoň stejné jako údaje, jež by byly ohlášeny registru obchodních údajů.

Pozměňovací návrh

Orgán ESA (ESMA) všem příslušným orgánům zajistí přímý a okamžitý přístup k těm údajům o smlouvách o OTC derivátech, které potřebují k plnění svých povinností.

Orgán ESMA uzavře dohodu s registry obchodních údajů, aby zajistil, že dohled nad údaji bude moci probíhat jednotně a včas, a stanoví tak soulad s dalšími nařízeními a směrnicemi.

Orgán ESMA dále zajistí, aby byly pro veřejnost každý týden zveřejněny souhrnné, avšak smysluplné informace, díky nimž budou všechny zúčastněné subjekty, včetně netržních účastníků, poslanců parlamentu a akademiků, moci provádět analýzy a získávat informace.

Or. en

Odůvodnění

Informace o trzích s OTC deriváty musí být veřejnosti lépe dostupné, a to v takové podobě, aby z nich analytici, kteří nejsou účastníci trhu, dokázali provádět analýzy a zjišťovat rizika.

**Pozměňovací návrh 438
Sylvie Goulard**

**Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 2 – pododstavec 2**

Znění navržené Komisí

Údaje, které mají být ohlášeny příslušnému orgánu, jsou alespoň stejné jako údaje, jež by byly ohlášeny registru obchodních údajů.

Pozměňovací návrh

Údaje, které mají být ohlášeny příslušnému orgánu, jsou alespoň stejné jako údaje, jež by byly ohlášeny registru obchodních údajů. **Za těchto okolností mohou mít omezení v zájmu ochrany osobních údajů a důvěrnosti dopad na schopnost příslušných orgánů sdílet údaje ve stejné**

míře, jako tomu je v případě registru obchodních údajů. Údaje, které jsou shromažďované a uchovávány tímto způsobem, se však mohou ukázat pro svůj zamýšlený účel jako méně užitečné, než kdyby byly hlášené registru obchodních údajů.

Or. en

Pozměňovací návrh 439
Leonardo Domenici

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 2 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Údaje, které mají být ohlášeny *příslušnému* orgánu, jsou *alespoň* stejné jako údaje, jež by byly ohlášeny registru obchodních údajů.

Pozměňovací návrh

Údaje, které mají být ohlášeny orgánu *ESMA*, jsou stejné jako údaje, jež by byly ohlášeny registru obchodních údajů.

Or. en

Pozměňovací návrh 440
Antolín Sánchez Presedo

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 2 – pododstavec 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Orgán ESA (ESMA) všem příslušným orgánům zajistí přímý a okamžitý přístup k těm údajům o smlouvách o OTC derivátech, které potřebují k plnění svých povinností.

Pozměňovací návrh

Or. en

Pozměňovací návrh 441
Leonardo Domenici

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 3 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Protistrana, která podléhá ohlašovací povinnosti, může ohlášení údajů o smlouvě o **OTC** derivátech přenést na druhou protistranu.

Pozměňovací návrh

Protistrana, která podléhá ohlašovací povinnosti, může ohlášení údajů o smlouvě o derivátech přenést na druhou protistranu.

Or. en

Pozměňovací návrh 442
Jean-Paul Gauzès

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 3 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Protistrana, která podléhá ohlašovací povinnosti, může ohlášení údajů o smlouvě o OTC derivátech přenést na druhou protistranu.

Pozměňovací návrh

Protistrana, která podléhá ohlašovací povinnosti, může ohlášení údajů o smlouvě o OTC derivátech přenést na druhou protistranu **nebo třetí stranu**.

Or. en

Pozměňovací návrh 443
Jean-Paul Gauzès

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 3 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Nemá se za to, že protistrana, která registru obchodních údajů ohlásí **úplné** údaje o smlouvě **jménem jiné protistrany**, porušuje jakékoli omezení prozrazovat informace uložené smlouvou nebo **právními či** správními předpisy.

Pozměňovací návrh

Nemá se za to, že protistrana, která registru obchodních údajů **nebo příslušnému orgánu** ohlásí údaje o smlouvě, porušuje jakékoli omezení prozrazovat informace uložené **jakoukoli** smlouvou nebo **regulačními, správními či jinými právními**

předpisy.

Or. en

Pozměňovací návrh 444

Sharon Bowles

Návrh nařízení

Čl. 6 – odst. 3 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Nemá se za to, že protistrana, která registru obchodních údajů ohlásí úplné údaje o smlouvě **jménem jiné protistrany**, porušuje jakékoli omezení prozrazovat informace uložené smlouvou nebo právními či správními předpisy.

Pozměňovací návrh

Nemá se za to, že protistrana, která registru obchodních údajů **nebo příslušnému orgánu** ohlásí úplné údaje o smlouvě, porušuje jakékoli omezení prozrazovat informace uložené smlouvou nebo právními či správními předpisy.

Or. en

Pozměňovací návrh 445

Jean-Paul Gauzès

Návrh nařízení

Čl. 6 – odst. 3 – pododstavec 3

Znění navržené Komisí

Vykazující jednotka ani její ředitelé nebo zaměstnanci nenesou žádnou odpovědnost, jež vyplývá ze sdělení uvedených informací.

Pozměňovací návrh

Vykazující jednotka ani její ředitelé nebo zaměstnanci **ani další osoby jednající jejich jménem** nenesou žádnou odpovědnost, jež vyplývá ze sdělení uvedených informací.

Or. en

Pozměňovací návrh 446
Werner Langen

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 4 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Na Komisi jsou přeneseny pravomoci určit náležitosti a typ zpráv uvedených v odstavcích 1 a 2 pro různé kategorie derivátů.

Pozměňovací návrh

Aby byla zajištěna důsledná harmonizace tohoto článku, ESMA vypracuje předlohu regulatorních technických norem pro určení náležitostí a typu zpráv uvedených v odstavcích 1 a 2 pro různé kategorie derivátů

Or. en

Odůvodnění

Procedurální změna.

Pozměňovací návrh 447
Sharon Bowles

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 4 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Na Komisi jsou přeneseny pravomoci určit náležitosti a typ zpráv uvedených v odstavcích 1 a 2 pro různé kategorie derivátů.

Pozměňovací návrh

Na Komisi jsou přeneseny pravomoci určit náležitosti a typ zpráv uvedených v odstavcích 1 a 2 pro různé třídy, skupiny nebo kategorie derivátů a pro jakoukoli dodatečnou platnost, včetně změn pro dodatečné ohlašovací povinnosti u již uzavřených smluv (backloading) a ohlašování elektronicky zaznamenaných obchodů pro všechny deriváty.

Or. en

Pozměňovací návrh 448
Sylvie Goulard

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 4 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Na **Komisi** jsou přeneseny pravomoci určit náležitosti a typ zpráv uvedených v odstavcích 1 a 2 pro různé kategorie derivátů.

Pozměňovací návrh

Na **orgán ESMA ve spolupráci s Evropským orgánem pro bankovníctví (EBA), Evropským systémem ústředních bank (ESCB) a Evropským výborem pro systémová rizika (ESRB)** jsou přeneseny pravomoci určit náležitosti a typ zpráv uvedených v odstavcích 1 a 2 pro různé kategorie derivátů.

Or. en

Pozměňovací návrh 449

Pascal Canfin za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 4 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Na Komisi jsou přeneseny pravomoci určit náležitosti a typ zpráv uvedených v odstavcích 1 a 2 pro různé kategorie derivátů.

Pozměňovací návrh

Na Komisi jsou přeneseny pravomoci určit náležitosti a typ zpráv uvedených v odstavcích 1 a 2 pro různé kategorie derivátů **a rovněž kritéria a podmínky pro dodatečné oznamování platných derivátových smluv, které byly uzavřeny před vstupem nařízení v platnost.**

Or. en

Pozměňovací návrh 450
Sharon Bowles

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 4 – pododstavec 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Při výkonu této pravomoci musí Komise zohlednit bližší určení účelu a úpravu údajů pro jejich prošetření.

Or. en

Pozměňovací návrh 451
Alfredo Pallone

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 4 – pododstavec 2 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) řádnou identifikaci smluvních stran,
a pokud se ***liší, nabyvatele práv***
a povinností, které vyplývají z dané
smlouvy;

Pozměňovací návrh

a) řádnou identifikaci smluvních stran,
a pokud se ***transakce provádějí na***
regulovaných trzích nebo prostřednictvím
mnohostranných obchodních systémů,
jejich klientů a zúčtujících členů;

Or. en

Odůvodnění

Nutno vnímat v souvislosti s rozšířením ohlašovací povinnosti na transakce prováděné na regulovaných trzích.

Pozměňovací návrh 452
Leonardo Domenici

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 4 – pododstavec 2 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) řádnou identifikaci smluvních stran,
a pokud se ***liší, nabyvatele práv***
a povinností, které vyplývají z dané
smlouvy;

Pozměňovací návrh

a) řádnou identifikaci smluvních stran,
a pokud se ***transakce provádějí na***
regulovaných trzích nebo prostřednictvím
mnohostranných obchodních systémů,

jejich klientů a zúčtujících členů;

Or. en

Pozměňovací návrh 453

Alfredo Pallone

Návrh nařízení

Čl. 6 – odst. 4 – pododstavec 2 – písm. b

Znění navržené Komisí

b) hlavní charakteristiky smlouvy, včetně typu, podkladu, splatnosti a pomyslné hodnoty;

Pozměňovací návrh

(Netýká se českého znění.)

Or. en

Pozměňovací návrh 454

Pascal Canfin za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení

Článek 6 – odstavec 4 – pododstavec 2 – písm. b a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ba) pro deriváty, které neodpovídají standardnímu formátu, se použije náhradní formát umožňující příslušným orgánům zjistit, že takový obchod existuje, a přijmout odpovídající regulační opatření;

Or. en

Pozměňovací návrh 455

Pascal Canfin za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 4 – pododstavec 2 – písm. b b (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

bb) jedinečný identifikátor smlouvy;

Or. en

Pozměňovací návrh 456
Werner Langen

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 4 – pododstavec 3

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Předloha regulatorních technických norem uvedených v prvním pododstavci je přijata v souladu s [články 7 až 7d nařízení] .../... [nařízení o ESMA].

ESMA předloží předlohy uvedených regulatorních norem Komisi do 30. června 2012.

Pravomoc přijímat regulatorní normy uvedené v prvním pododstavci v souladu s články 10 až 14 nařízení .../... [nařízení o ESMA] je přenesena na Komisi.

Or. en

Odůvodnění

Procedurální změna.

Pozměňovací návrh 457
Werner Langen

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 4 – pododstavec 4

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ESMA vypracuje předlohu regulatorních technických norem a předloží ji Komisi do

vypouští se

30. června 2012.

Or. en

Odůvodnění

Procedurální změna.

Pozměňovací návrh 458

Pascal Canfin za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení

Čl. 6 – odst. 4 – pododstavec 4

Znění navržené Komisí

ESMA vypracuje předlohu regulačních technických norem a předloží ji Komisi do 30. června 2012.

Pozměňovací návrh

ESMA vypracuje předlohu regulačních technických norem a předloží ji Komisi do 30. června 2012. ***Tam, kde se předloha regulačních technických norem týká velkoobchodních energetických produktů ve smyslu nařízení o integritě a transparentnosti na energetickém trhu (KOM/2010)726/3), ESMA konzultuje Agenturu pro spolupráci energetických regulačních orgánů (ACER).***

Or. en

Pozměňovací návrh 459

Sharon Bowles

Návrh nařízení

Čl. 6 – odst. 4 – pododstavec 4

Znění navržené Komisí

ESMA vypracuje předlohu regulačních technických norem a předloží ji Komisi do 30. června 2012.

Pozměňovací návrh

ESMA ve spolupráci s orgány EBA, EIOPA a ESRB vypracuje předlohu regulačních technických norem a předloží

Odůvodnění

Je nezbytné, aby do procesu vývoje norem pro podávání zpráv přispěly všechny části Evropského systému finančního dohledu. Značný díl dohledu a odborných znalostí spočívá na orgánech bankovního dohledu, normy pro podávání zpráv mají zásadní vliv na pojištění a orgán ESRB zodpovídá za systémový dohled.

Pozměňovací návrh 460
Werner Langen

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 5 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

5. S cílem zajistit jednotné podmínky používání odstavců 1 a 2 **jsou na Komisi přeneseny pravomoci určit formát a četnost** zpráv uvedených v odstavcích 1 a 2 pro různé kategorie derivátů. **Předloha prováděcích norem uvedených v prvním pododstavci je přijata v souladu s [článkem 7e] nařízení .../... [nařízení o ESMA].**

ESMA vypracuje předlohu prováděcích technických norem a předloží ji Komisi do 30. června 2012.

Pozměňovací návrh

5. S cílem zajistit jednotné podmínky používání odstavců 1 a 2, **vypracuje orgán ESMA předlohu prováděcích technických norem pro určení formátu a četnosti** zpráv uvedených v odstavcích 1 a 2 pro různé kategorie derivátů. **ESMA vypracuje předlohu prováděcích technických norem a předloží ji Komisi do 30. června 2012.**

Komisi je svěřena pravomoc přijmout předlohu prováděcích technických norem uvedených v prvním pododstavci v souladu s článkem 15 nařízení .../... [nařízení o ESMA].

Odůvodnění

Procedurální změna.

Pozměňovací návrh 461
Jean-Paul Gauzès

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 5 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

S cílem zajistit jednotné podmínky používání odstavců 1 a 2 jsou na Komisi přeneseny pravomoci určit formát a četnost zpráv uvedených v odstavcích 1 a 2 pro různé kategorie derivátů. Předloha prováděcích norem uvedených v prvním pododstavci je přijata v souladu s [článkem 7e] nařízení .../... [nařízení o ESMA].

Pozměňovací návrh

S cílem zajistit jednotné podmínky používání odstavců 1 a 2 jsou na Komisi přeneseny pravomoci určit **časový** formát a četnost zpráv uvedených v odstavcích 1 a 2 pro různé kategorie derivátů, **zejména v případech, kdy by bylo vhodné umožnit delší ohlašovací lhůtu, než je stanovena v odstavci 1, a stanovit protokoly a procesy pro ohlašování tak, aby nedocházelo k duplicitnímu ohlašování ani záznamům o smlouvách o OTC derivátech**. Předloha prováděcích norem uvedených v prvním pododstavci je přijata v souladu s [článkem 7e] nařízení .../... [nařízení o ESMA].

Or. en

Pozměňovací návrh 462
Sylvie Goulard

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 5 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

S cílem zajistit jednotné podmínky používání odstavců 1 a 2 jsou na **Komisi** přeneseny pravomoci určit formát a četnost zpráv uvedených v odstavcích 1 a 2 pro různé kategorie derivátů. Předloha prováděcích norem uvedených v prvním pododstavci je přijata v souladu s [článkem 7e] nařízení .../... [nařízení o ESMA].

Pozměňovací návrh

S cílem zajistit jednotné podmínky používání odstavců 1 a 2 jsou na **ESMA ve spolupráci s EBA, Evropským systémem centrálních bank a ESRB** přeneseny pravomoci určit formát a četnost zpráv uvedených v odstavcích 1 a 2 pro různé kategorie derivátů. Předloha prováděcích norem uvedených v prvním pododstavci je přijata v souladu s [článkem 7e] nařízení .../... [nařízení o ESMA].

Or. en

Pozměňovací návrh 463
Werner Langen

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 5 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

ESMA vypracuje předlohu prováděcích technických norem a předloží ji Komisi do 30. června 2012.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. en

Odůvodnění

Procedurální změna.

Pozměňovací návrh 464

Pascal Canfin za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 5 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

ESMA vypracuje předlohu prováděcích technických norem a předloží ji Komisi do 30. června 2012.

Pozměňovací návrh

ESMA vypracuje předlohu prováděcích technických norem a předloží ji Komisi do 30. června 2012. ***Tam, kde se předloha prováděcích technických norem týká velkoobchodních energetických produktů ve smyslu nařízení o integritě a transparentnosti na energetickém trhu (KOM/2010)726/3), ESMA konzultuje Agenturu pro spolupráci energetických regulačních orgánů (ACER).***

Or. en

Pozměňovací návrh 465
Sharon Bowles

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 5 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

ESMA vypracuje předlohu prováděcích technických norem a předloží ji Komisi do 30. června 2012.

Pozměňovací návrh

ESMA ve spolupráci s orgány EBA, EIOPA a ESRB vypracuje předlohu prováděcích technických norem a předloží ji Komisi do 30. června 2012.

Or. en

Pozměňovací návrh 466
Sharon Bowles

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 1 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Pokud nefinanční protistrana otevře pozice ve smlouvách o OTC derivátech, které překračují informační práh, jenž má být určen podle odst. 3 písm. a), oznámí to příslušnému orgánu určenému v souladu s článkem 48 směrnice 2004/39/ES a otevření uvedených pozic odůvodní.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 467

Pascal Canfin za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 1 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Pokud nefinanční protistrana otevře pozice ve smlouvách o OTC derivátech,

Pozměňovací návrh

vypouští se

kteřé překračují informační práh, jenž má být určen podle odst. 3 písm. a), oznámí to příslušnému orgánu určenému v souladu s článkem 48 směrnice 2004/39/ES a otevření uvedených pozic odůvodní.

Or. en

Pozměňovací návrh 468
Leonardo Domenici

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 1 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Pokud nefinanční protistrana otevře pozice ve smlouvách o **OTC** derivátech, které překračují **informační** práh, jenž má být určen podle **odst. 3 písm. a)**, oznámí to **příslušnému orgánu určenému v souladu s článkem 48 směrnice 2004/39/ES a otevření uvedených pozic odůvodní.**

Pozměňovací návrh

Pokud nefinanční protistrana otevře **čisté** pozice ve smlouvách o derivátech, které překračují **zúčtovací** práh, jenž má být určen podle **odst. 3 písm. b) na dobu 25 po sobě následujících obchodních dnů, podléhá, pokud jde o všechny její způsobilé smlouvy o derivátech, zúčtovací povinnosti stanovené v článku 3.**

Or. en

Pozměňovací návrh 469
Alfredo Pallone

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 1 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Pokud nefinanční protistrana otevře pozice ve smlouvách o OTC derivátech, které překračují informační práh, jenž má být určen podle odst. 3 písm. a), oznámí to příslušnému orgánu určenému v souladu s článkem 48 směrnice 2004/39/ES a **otevření** uvedených **pozic odůvodní.**

Pozměňovací návrh

Pokud nefinanční protistrana otevře pozice ve smlouvách o OTC derivátech, které překračují informační práh, jenž má být určen podle odst. 3 písm. a), **po stanovenou dobu**, oznámí to příslušnému orgánu určenému v souladu s článkem 48 směrnice 2004/39/ES a o uvedených **pozicích na odůvodněnou žádost**

příslušného orgánu informuje.

Or. en

Odůvodnění

Toto nařízení by mělo objasnit, že ohlašovací povinnost by se neměla uplatňovat v případě, kdy je informační práh překročen pouze po krátkou dobu.

Pozměňovací návrh 470

Jürgen Klute

Návrh nařízení

Čl. 7 – odst. 1 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Pokud nefinanční protistrana otevře pozice ve smlouvách o OTC derivátech, **kteří překračují informační práh, jenž má být určen podle odst. 3 písm. a)**, oznámí to příslušnému orgánu určenému v souladu s článkem 48 směrnice 2004/39/ES a otevření uvedených pozic odůvodní.

Pozměňovací návrh

Pokud nefinanční protistrana otevře pozice ve smlouvách o OTC derivátech, oznámí to příslušnému orgánu určenému v souladu s článkem 48 směrnice 2004/39/ES a otevření uvedených pozic odůvodní.

Or. en

Pozměňovací návrh 471

Sharon Bowles

Návrh nařízení

Čl. 7 – odst. 1 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Uvedená nefinanční protistrana podléhá ohlašovací povinnosti stanovené v čl. 6 odst. 1.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 472

Pascal Canfin za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení

Čl. 7 – odst. 1 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Uvedená nefinanční protistrana podléhá ohlašovací povinnosti stanovené v čl. 6 odst. 1.

Pozměňovací návrh

Nefinanční protistrana podléhá ohlašovací povinnosti stanovené v čl. 6 odst. 1.

Or. en

Pozměňovací návrh 473

Jürgen Klute

Návrh nařízení

Čl. 7 – odst. 1 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Uvedená nefinanční protistrana podléhá ohlašovací povinnosti stanovené v čl. 6 odst. 1.

Pozměňovací návrh

Nefinanční protistrana podléhá ohlašovací povinnosti stanovené v čl. 6 odst. 1.

Or. en

Pozměňovací návrh 474

Kay Swinburne

Návrh nařízení

Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Pokud nefinanční protistrana otevře pozice ve smlouvách o *OTC* derivátech, které překračují zúčtovací práh, jenž má být určen podle odst. 3 písm. b), podléhá, **pokud jde o všechny její způsobilé**

Pozměňovací návrh

Pokud nefinanční protistrana otevře pozice ve smlouvách o derivátech, které překračují zúčtovací práh, jenž má být určen podle odst. 3 písm. b), a **to na dobu 90 po sobě jdoucích dnů**, podléhá

smlouvy o OTC derivátech, zúčtovací povinnosti stanovené v článku 3.

zúčtovací povinnosti stanovené v článku 3.
Jsou-li výše uvedené pozice nefinanční protistrany ve smlouvách o derivátech nižší než zúčtovací práh po dobu 90 po sobě jdoucích dnů, zúčtovací povinnost se na ně nevztahuje.

Or. en

Odůvodnění

Aby se zabránilo nejasnostem ohledně toho, kdy by měl být zúčtovací práh uplatněn, je namístě stanovit, jak dlouho se nefinanční protistrana musí nacházet pod tímto prahem, aby se na ni nevztahoval.

Pozměňovací návrh 475

Pascal Canfin za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení

Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Pokud nefinanční protistrana otevře pozice ve smlouvách o **OTC** derivátech, **které překračují zúčtovací** práh, jenž má být určen podle odst. 3 písm. b), podléhá, pokud jde o všechny její způsobilé smlouvy o **OTC** derivátech, zúčtovací povinnosti stanovené v článku 3.

Pozměňovací návrh

Pokud nefinanční protistrana otevře pozice ve smlouvách o derivátech **tak, že průměrná pozice po dobu delší než 90 dnů překračuje** práh, jenž má být určen podle odst. 3 písm. b), podléhá, pokud jde o všechny její způsobilé smlouvy o derivátech, zúčtovací povinnosti stanovené v článku 3.

Or. en

Odůvodnění

Velmi krátkým překročením limitu není třeba zúčtování ohrožovat (z toho důvodu 90 dnů), na druhé straně však nelze pravidlo obcházet poklesem pod prahovou hodnotu v devadesátý den.

Pozměňovací návrh 476
Sharon Bowles

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Pokud nefinanční protistrana otevře pozice ve smlouvách o derivátech, které **překračují** zúčtovací práh, jenž má být určen podle odst. 3 písm. b), podléhá, pokud jde o všechny její způsobilé smlouvy o OTC derivátech, zúčtovací povinnosti stanovené v článku 3.

Pozměňovací návrh

Pokud nefinanční protistrana otevře pozice ve smlouvách o derivátech, které v **době, kdy je pozice otevřena, překročily** zúčtovací práh, jenž má být určen podle odst. 3 písm. b), podléhá, pokud jde o všechny její způsobilé smlouvy o derivátech, zúčtovací povinnosti stanovené v článku 3.

Or. en

Pozměňovací návrh 477
Alfredo Pallone

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Pokud nefinanční protistrana otevře pozice ve smlouvách o OTC derivátech, které překračují zúčtovací práh, jenž má být určen podle odst. 3 písm. b), podléhá, pokud jde o všechny její způsobilé smlouvy o OTC derivátech, zúčtovací povinnosti stanovené v článku 3.

Pozměňovací návrh

Pokud nefinanční protistrana otevře **čisté** pozice a **expoziční** ve smlouvách o OTC derivátech, které překračují **stanovenou dobu** zúčtovací práh, jenž má být určen podle odst. 3 písm. b), podléhá, pokud jde o všechny její způsobilé smlouvy o OTC derivátech, zúčtovací povinnosti stanovené v článku 3 **při překročení zúčtovacího prahu**.

Or. en

Odůvodnění

Zúčtovací povinnost by se měla vztahovat pouze na ty pozice způsobilých OTC derivátů, které překračují zúčtovací práh. Pro uplatnění zúčtovací povinnosti by měl zúčtovací práh být překročen po stanovenou dobu. Je to nezbytné z toho důvodu, aby se zúčtovací povinnost neuplatňovala v situaci, kdy je zúčtovací práh překročen jen krátce, například v důsledku

nestabilní cenové situace na trhu. Zúčtovací práh by měl být stanoven na základě čistých pozic a expozic.

Pozměňovací návrh 478

Jürgen Klute

Návrh nařízení

Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Pokud nefinanční protistrana otevře pozice ve smlouvách o OTC derivátech, **které překračují zúčtovací práh, jenž má být určen podle odst. 3 písm. b)**, podléhá, pokud jde o všechny její způsobilé smlouvy o OTC derivátech, zúčtovací povinnosti stanovené v článku 3.

Pozměňovací návrh

Pokud nefinanční protistrana otevře pozice ve smlouvách o OTC derivátech, podléhá, pokud jde o všechny její způsobilé smlouvy o OTC derivátech, zúčtovací povinnosti stanovené v článku 3. ***Výjimky ze zúčtování může stanovit pouze orgán ESMA, a to do určitého prahu a po posouzení zájmů všech zúčastněných subjektů ve společnosti a rovněž veškerých negativních finančních, hospodářských, společenských a environmentálních dopadů.***

Or. en

Odůvodnění

Krátkodobé překročení zúčtovacího prahu by nemělo neprodleně vést k nabytí účinnosti zúčtovací povinnosti. Měly být zohledněny i zájmy producentů komodit, například zemědělců v rámci stabilních spolehlivých trhů s komoditními deriváty, např. poskytováním výjimek nezúčtovaným OTC zemědělským swapům. Kromě toho by se mělo zabránit jakémukoli zneužívání výjimek nefinanční protistranou.

Pozměňovací návrh 479

Alfredo Pallone

Návrh nařízení

Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Příslušný orgán určený v souladu s článkem 48 směrnice 2004/39/ES zajistí splnění povinnosti podle prvního pododstavce.

Pozměňovací návrh

Zúčtovací povinnost trvá po tu dobu, kdy čisté pozice a expozice finanční protistrany ve smlouvách o OTC derivátech překračují zúčtovací práh, a skončí tehdy, pokud se tyto čisté pozice a expozice nacházejí po stanovenou dobu pod zúčtovacím prahem.

Příslušný orgán určený v souladu s článkem 48 směrnice 2004/39/ES zajistí splnění povinnosti podle prvního pododstavce v ***priměřené lhůtě***.

Or. en

Odůvodnění

Nefinanční protistrana by měla být vždy, když jsou její pozice ve smlouvách o OTC derivátech nižší než zúčtovací práh, od zúčtovací povinnosti osvobozena, aby nedocházelo k diskriminaci mezi nefinančními protistranami v režimu zúčtovacího prahu a těmi, které úrovně zúčtovacího prahu nedosahují.

Kromě toho by finančním stranám měl být dán k dispozici určitý počet dnů před tím, než nabude zúčtovací povinnost na účinnosti.

Pozměňovací návrh 480

Gunnar Hökmark

Návrh nařízení

Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Při výpočtu pozic uvedených v odstavci 2 se nepřihlíží k derivátovým smlouvám uzavřeným nefinanční protistranou s podnikem, který je členem téže skupiny jako sama nefinanční protistrana, má-li uvedený podnik sídlo v Unii nebo v právním řádu, jehož právní a dohledový rámec byl Komisí uznán jako rovnocenný požadavkům tohoto nařízení v souladu s článkem [*].

Odůvodnění

Transakce v rámci skupiny by neměly být do výpočtů spojených se zúčtovacím prahem zahrnuty, neboť neobsahují expozici protistrany mimo rámec skupiny.

Pozměňovací návrh 481
Jürgen Klute

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Nabytí účinnosti zúčtovací povinnosti uvedené v prvním pododstavci může nastat jedině po posouzení zájmu všech zúčastněných subjektů ve společnosti a rovněž veškerých negativních finančních, hospodářských, společenských a environmentálních dopadů, a je-li to možné, tak ve lhůtě do šesti měsíců.

Or. en

Pozměňovací návrh 482
Jürgen Klute

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2a. Při výpočtu pozic uvedených v odstavci 2 se berou v úvahu i smlouvy o OTC derivátech uzavřené nefinanční protistranou v přímé souvislosti s obchodní činností nebo korporátním financováním uvedené protistrany, které jsou objektivně měřitelné.

Pozměňovací návrh 483
Leonardo Domenici

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 3 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Na Komisi jsou přeneseny pravomoci přijímat regulační technické normy, které specifikují:

- a) informační práh;*
- b) zúčtovací práh.*

Pozměňovací návrh

Na Komisi jsou přeneseny pravomoci přijímat regulační technické normy, které specifikují zúčtovací práh a ***kritéria pro stanovení, které derivátové smlouvy jsou objektivně měřitelné z pohledu snižování rizika v přímé souvislosti s obchodní nebo korporátní činností.***

vypouští se

Pozměňovací návrh 484

Pascal Canfin za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 3 – pododstavec 1 – písm. a

Znění navržené Komisí

Na Komisi jsou přeneseny pravomoci přijímat regulační technické normy, které specifikují:

- a) informační práh;*
- b) zúčtovací práh.*

Pozměňovací návrh

Na Komisi jsou přeneseny pravomoci přijímat regulační technické normy, které specifikují zúčtovací práh.

vypouští se

Odůvodnění

Dosahuje-li subjekt takové úrovně, aby používal deriváty, měl by mít potřebné prostředky k tomu, aby s nimi související údaje uchovával v elektronické podobě. Formátování a přenos takových údajů nelze považovat za nadměrnou zátěž.

Pozměňovací návrh 485 **Werner Langen**

Návrh nařízení **Čl. 7 – odst. 3 – pododstavec 1 – návětí**

Znění navržené Komisí

Na Komisi jsou přeneseny pravomoci přijímat regulatorní technické normy, které specifikují:

Pozměňovací návrh

Aby byla zajištěna důsledná harmonizace tohoto článku, ESMA vypracuje po konzultaci s ESRB a dalšími příslušnými orgány předlohu regulatorních technických norem, které specifikují:

Or. en

Odůvodnění

Procedurální změna.

Pozměňovací návrh 486 **Sharon Bowles**

Návrh nařízení **Čl. 7 – odst. 3 – pododstavec 1 – návětí**

Znění navržené Komisí

Na Komisi jsou přeneseny pravomoci přijímat regulatorní technické normy, které specifikují:

Pozměňovací návrh

Na Komisi je přenesena pravomoc přijmout regulatorní technickou normu, která specifikuje:

Or. en

Pozměňovací návrh 487
Jürgen Klute

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 3 – pododstavec 1 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) informační práh;

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 488
Kay Swinburne

Návrh nařízení
Článek 7 – odstavec 3 – pododstavec 1 – bod b a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ba) kritéria, jimiž se určí, které derivátové smlouvy objektivně přímo souvisí s obchodní činností nebo korporátním financováním uvedené protistrany, a to na základě toho, zda:

i) transakce splňuje podmínky zajišťovacího účetnictví v rámci IFRS nebo jiných obdobných účetních pravidel;

ii) přispívá ke snížení hospodářských rizik v oblasti řízení nefinančního koncového uživatele, kde je možné riziko spojené se změnou v hodnotě nebo peněžním toku

– aktiv, která vlastní, produkuje, vyrábí, zpracovává nebo s nimi obchoduje;

– závazků, které mu vznikají;

– služeb, které poskytuje nebo nakupuje;

**– obdržených příjmů (včetně pohledávek);
nebo**

– je spojené s fluktuacemi úrokových sazeb, komodity a směnných kurzů, včetně plánovaných expozic s ohledem na jakékoli výše uvedené skutečnosti.

Odůvodnění

Orgán ESMA by sice měl stanovit kritéria pro to, co by mělo být považováno za objektivně přímo související s obchodní činností nebo korporátním financováním, aby poskytl větší jistotu nefinančním koncovým uživatelům, v nařízení první úrovně je však vhodné stanovit, jaké faktory by měl orgán ESMA zohlednit.

Pozměňovací návrh 489
Alfredo Pallone

Návrh nařízení
Článek 7 – odstavec 3 – pododstavec 1 – bod b a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ba) kritéria, jimiž se určí, které derivátové smlouvy objektivně přímo souvisí s obchodní činností nebo korporátním financováním uvedené protistrany;

Or. en

Odůvodnění

Nařízení by mělo obsahovat hlavní kritéria pro stanovení prahových hodnot a kritéria stanovící, které derivátové smlouvy jsou objektivně měřitelné z pohledu snižování rizika v přímé souvislosti s obchodní činností. Aktuální znění návrhu se kritérii, která mají být upřesněna v prováděcí fázi, nijak nezabývá. Nařízení by mělo lépe kvalifikovat kritéria, na jejichž základě bude možné stanovit prahové hodnoty.

Pozměňovací návrh 490
Alfredo Pallone

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 3 – pododstavec 1 – písm. b b (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

bb) lhůty uvedené v prvním a druhém

Pozměňovací návrh 491
Jürgen Klute

Návrh nařízení
Článek 7 – odstavec 3 – pododstavec 1 – bod b a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ba) kritéria, jimiž se určí, které smlouvy o OTC derivátech by mohly být osvobozeny od zúčtování, čímž by ty OTC deriváty, které objektivně souvisí s obchodní komoditou nebo směnnými kurzy, neměly být automaticky osvobozeny, ale na druhou stranu by bylo možné poskytovat zvýhodněné zacházení z pohledu výjimek nefinančním protistranám, které jsou družstvy a jsou příliš malé na to, aby měly finanční nebo jiné negativní dopady na finanční a hmotné trhy, na nichž působí, a přiměřenost neprovedení zúčtování v daném případě byla posouzena tak, že z toho nebudou plynout žádná rizika pro nefinanční stranu samotnou ani pro finanční systémy;

Or. en

Odůvodnění

Na stanovování zúčtovacích prahů a kritérií uvedených v čl. 7 odst. 3 písm. b) by se měly kromě nefinančních protistran podílet také všechny orgány dohledu nad fyzickými komoditami a činitelé s rozhodovací pravomocí na komoditních a finančních trzích, a rovněž další zúčastněné subjekty, například výrobci, spotřebitelé, neziskové organizace občanské společnosti, které mají zájem na zachování finančního systému sloužícího hospodářství a udržitelné společnosti.

Pozměňovací návrh 492
Jürgen Klute

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 3 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Tyto **prahy** jsou určeny s ohledem na systémový význam součtu čistých pozic a expozic protistrany podle jednotlivých kategorií derivátů.

Pozměňovací návrh

Tyto **výjimky** jsou určeny **do určité prahové hodnoty** s ohledem na systémový význam součtu čistých pozic a expozic protistrany podle jednotlivých kategorií derivátů **po stanovenou dobu a poté, co budou vztahy v úvahu zájmy všech zúčastněných subjektů ve společnosti a posouzeny rovněž veškeré negativní finanční, hospodářské, společenské a environmentální dopady. Výjimky nefinančním protistranám do určité prahové hodnoty lze poskytnout pouze za předpokladu, že splňují podmínky stanovené v definici nefinanční protistrany a o každém OTC derivátu podávají informace, které zajistí, aby nedocházelo ke zneužívání výjimky pro nefinanční protistranu, zejména:**

- informace o schopnosti nefinanční protistrany splňovat povinnosti spojené s nezúčtovanými swapy a jejich přílohami, např. v případě příloh k podpoře úvěrů, jež působí jako spouštěcí mechanismus, který nastartuje úvěrový trh;**
- pravidelně aktualizované informace o ustanoveních a nákladech týkajících se dohody o swapu a příloh(y) (podpory úvěrů) k této dohodě rozlišené na ty prvky, které jsou spojené s jistěním objektivního obchodního rizika, a ty, které se zaměřují na další (finanční) rizika;**
- informace o tom, zda je swap nebo kterýkoli jiný OTC derivát jako celek nebo jeho část využita pro spekulativní účely;**
- konkrétní informace o zajištěných rizicích a vztahu mezi těmito riziky a swapovými transakcemi;**

– potvrzení, že každý swap byl přezkoumán v rámci vnitřních procesů vydavatele z hlediska specifických rizik a povinností, a zdůvodnění použití konkrétního swapu.

Or. en

Pozměňovací návrh 493
Alfredo Pallone

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 3 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Tyto prahy jsou určeny s ohledem na systémový význam součtu čistých pozic a expozic protistrany podle jednotlivých kategorií derivátů.

Pozměňovací návrh

Tyto prahy jsou určeny s ohledem na systémový význam součtu čistých pozic a expozic protistrany podle jednotlivých kategorií **OTC** derivátů. ***Systémový význam součtu čistých pozic a expozic OTC derivátů se posuzuje na základě příslušných kvantitativních a kvalitativních kritérií dle kategorie OTC derivátů, zejména ve vztahu k úvěrovému riziku u svých expozic systémově významným finančním institucím. Tyto regulatorní technické normy vezmou v úvahu stávající předpisy, všeobecně přijímané normy a auditní postup a jištění provozního peněžního toku.***

Or. en

Odůvodnění

Toto nařízení by mělo objasnit, že zúčtovací povinnost se může vztahovat jedině na ty pozice OTC derivátů, které jsou významné z hlediska finanční stability. Je proto nutné, aby s ohledem na nezbytnou právní jistotu nařízení lépe kvalifikovalo kritéria, na jejichž základě bude možné stanovit prahové hodnoty.

Pozměňovací návrh 494

Pascal Canfin za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení

Čl. 7 – odst. 3 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Tyto prahy jsou určeny s ohledem na systémový význam součtu čistých pozic a expozič protistrany podle jednotlivých kategorií derivátů.

Pozměňovací návrh

Tyto prahy jsou určeny s ohledem na systémový význam součtu čistých pozic a expozič protistrany podle jednotlivých kategorií derivátů **a také na kritéria vymezená v čl. 4 odst. 3 nebo kterákoli jiná kritéria určená Komisí na základě konzultace se všemi dotčenými příslušnými orgány pro nefinanční podnik, například Agenturou pro spolupráci energetických regulačních orgánů (ACER).**

Or. en

Pozměňovací návrh 495

Werner Langen

Návrh nařízení

Čl. 7 – odst. 3 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Tyto prahy jsou určeny s ohledem na systémový význam součtu čistých pozic a expozič protistrany podle jednotlivých kategorií derivátů.

Pozměňovací návrh

Tyto prahy jsou určeny s ohledem na systémový význam součtu čistých pozic a expozič protistrany podle jednotlivých kategorií derivátů. **ESMA po konzultaci s Evropským výborem pro systémová rizika (ESRB) a jinými příslušnými orgány předloží předlohy uvedených regulačních norem Komisi nejpozději do 30. června 2012.**

Or. en

Procedurální změna.

Pozměňovací návrh 496

Sharon Bowles

Návrh nařízení

Čl. 7 – odst. 3 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Tyto prahy jsou určeny s ohledem na systémový význam součtu čistých pozic a expozičních protistrany podle jednotlivých kategorií derivátů.

Pozměňovací návrh

Tento práh je určen s ohledem na systémový význam součtu čistých pozic a expozičních protistrany podle jednotlivých kategorií derivátů.

Or. en

Pozměňovací návrh 497

Leonardo Domenici

Návrh nařízení

Čl. 7 – odst. 3 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Tyto prahy jsou určeny s ohledem na systémový význam součtu čistých pozic a expozičních protistrany podle jednotlivých kategorií derivátů.

Pozměňovací návrh

Tento práh je určen s ohledem na systémový význam součtu čistých pozic a expozičních protistrany podle jednotlivých kategorií derivátů.

Or. en

Pozměňovací návrh 498

Sharon Bowles

Návrh nařízení

Čl. 7 – odst. 3 – pododstavec 3

Znění navržené Komisí

Regulační ***normy uvedené*** v prvním

PE460.906v03-00

Pozměňovací návrh

Regulační ***norma uvedená*** v prvním

56/152

AM/862809CS.doc

pododstavci **jsou přijaty** v souladu s **články [7 až 7d]** nařízení .../... [nařízení o ESMA].

pododstavci **je přijata** v souladu s **články 10 až 14** nařízení **Evropského parlamentu a Rady (EU) č. .../2010 ze dne 24. listopadu 2010 o zřízení Evropského orgánu dohledu (Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy)**.

Or. en

Pozměňovací návrh 499
Werner Langen

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 3 – pododstavec 3

Znění navržené Komisí

Regulatorní normy uvedené v prvním pododstavci **jsou přijaty** v souladu s **články [7 až 7d]** nařízení .../... [nařízení o ESMA].

Pozměňovací návrh

Pravomoc přijímat regulatorní technické normy uvedené v prvním pododstavci v souladu s **články 10 až 14** nařízení .../... [nařízení o ESMA] **je přenesena na Komisi**.

Or. en

Odůvodnění

Procedurální změna.

Pozměňovací návrh 500
Ramon Tremosa i Balcells

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 3 – pododstavec 3 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

V rámci příprav na stanovení zúčtovacího prahu a kritérií, jimiž se určí, které smlouvy o OTC derivátech objektivně přímo souvisí s obchodní činností nebo korporátním financováním, uspořádá orgán ESA (ESMA) veřejné konzultace

a nefinančním protistranám poskytnete možnost předložit svá stanoviska. Zúčastněné subjekty by o každém překumu nebo stanovení prahů měly být orgánem ESMA informovány nejméně 12 měsíců předem.

Or. en

Pozměňovací návrh 501
Werner Langen

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 3 – pododstavec 4

Znění navržené Komisí

ESMA po konzultaci s Evropským výborem pro systémová rizika (ESRB) a jinými příslušnými orgány předloží předlohy uvedených regulatorních norem Komisi nejpozději do 30. června 2012.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. en

Odůvodnění

Procedurální změna.

Pozměňovací návrh 502
Sharon Bowles

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 3 – pododstavec 4

Znění navržené Komisí

ESMA po konzultaci s Evropským výborem pro systémová rizika (ESRB) a jinými příslušnými orgány předloží předlohy *uvedených regulatorních norem* Komisi nejpozději do 30. června 2012.

Pozměňovací návrh

ESMA po konzultaci s *Evropským orgánem pro bankovníctví (EBA)*, Evropským výborem pro systémová rizika (ESRB) a jinými příslušnými orgány předloží předlohy *uvedené regulatorní normy* Komisi nejpozději do 30. června

Pozměňovací návrh 503
Sharon Bowles

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 3 – pododstavec 4 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Nefinanční protistrana podléhající zúčtovací povinnosti může svůj příslušný orgán požádat o vyjmutí ze zúčtovací povinnosti, pokud prokáže, že její transakce a obchodní model pravděpodobně nebudou pravidelně přesahovat práh. To však nebrání opětovnému vzniku zúčtovací povinnosti, pokud by následně došlo k opětovnému překročení prahu po dobu 90 dnů.

(Souvisí s pozměňovacím návrhem 53 Langenovy zprávy)

Pozměňovací návrh 504
Olle Schmidt

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 4

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

4. Při výpočtu pozic uvedených v odstavci 2 se neberou v úvahu smlouvy o OTC derivátech uzavřené nefinanční protistranou v přímé souvislosti s obchodní činností uvedené protistrany, které jsou objektivně měřitelné.

vypouští se

Odůvodnění

Vyžadování toho, aby výpočty prahu vylučovaly smlouvy o OTC derivátech v přímé souvislosti s obchodní činností, tyto výpočty značně komplikuje, neboť rozlišení na transakce, které mají zajišťovací účel, a ty, které jsou spekulativní, je velmi riskantní.

Pozměňovací návrh 505 Elena Băsescu

Návrh nařízení Čl. 7 – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. Při výpočtu pozic uvedených v odstavci 2 se neberou v úvahu smlouvy o OTC derivátech uzavřené nefinanční protistranou v přímé souvislosti s obchodní činností uvedené protistrany, které jsou objektivně měřitelné.

Pozměňovací návrh

4. Při výpočtu pozic uvedených v odstavci 2 se neberou v úvahu smlouvy o OTC derivátech uzavřené nefinanční protistranou v přímé souvislosti s obchodní činností uvedené protistrany, které jsou objektivně měřitelné. ***ESMA stanoví přesná kritéria ohledně toho, co znamená objektivně měřitelné ve smyslu tohoto odstavce.***

Or. en

Pozměňovací návrh 506 Sharon Bowles

Návrh nařízení Čl. 7 – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. Při výpočtu pozic uvedených v odstavci 2 se neberou v úvahu smlouvy o OTC derivátech uzavřené nefinanční protistranou v ***přímé souvislosti*** s obchodní činností uvedené protistrany, které jsou objektivně měřitelné.

Pozměňovací návrh

4. Při výpočtu pozic uvedených v odstavci 2 a ***při určení toho, co tvoří označenou smlouvu způsobilou***, se neberou v úvahu smlouvy o OTC derivátech uzavřené nefinanční protistranou v ***souvislosti se snížením rizika spojeného*** s obchodní činností ***nebo korporátním financováním*** uvedené protistrany, které jsou objektivně měřitelné.

Pozměňovací návrh 507
Alfredo Pallone

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. Při výpočtu pozic uvedených v **odstavci 2** se neberou v úvahu smlouvy o OTC derivátech uzavřené nefinanční protistranou v přímé souvislosti s obchodní činností uvedené protistrany, které jsou objektivně měřitelné.

Pozměňovací návrh

4. Při výpočtu pozic uvedených v **čl. 7 odst. 2** se neberou v úvahu smlouvy o OTC derivátech uzavřené nefinanční protistranou, **nezávisle na přijatém účetním řešení**, v přímé souvislosti s obchodní činností **nebo korporátním financováním** uvedené protistrany, které jsou objektivně měřitelné, **a nezohlední se ani transakce s OTC deriváty téže povahy ve smluvním vztahu s přidruženými podniky.**

Odůvodnění

Toto nařízení by mělo objasnit definici zajišťovacích derivátů spojených s obchodní činností. Bylo by zapotřebí provést konkrétní analýzu derivátových smluv tak, aby zahrnovala celou oblast finančního zajišťování. Kromě toho transakce v rámci skupiny slouží k tomu, aby se přenášela rizika v dané skupině. Jelikož se jedná o interní transakce, nebudou ani celkově zvyšovat expozici rizika. Výjimky pro transakce v rámci skupiny umožňují i jiné předpisy o finančním trhu (MiFID).

Pozměňovací návrh 508
Leonardo Domenici

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. Při výpočtu pozic uvedených v **odstavci 2** se neberou v úvahu smlouvy o **OTC**

Pozměňovací návrh

4. Při výpočtu pozic uvedených v **článku 7** se neberou v úvahu smlouvy o derivátech

derivátech uzavřené nefinanční protistranou v přímé souvislosti s obchodní činností uvedené protistrany, které jsou objektivně měřitelné.

uzavřené nefinanční protistranou v přímé souvislosti s obchodní činností uvedené protistrany **nebo s korporátním financováním**, které jsou objektivně měřitelné.

Or. en

Pozměňovací návrh 509

Pascal Canfin za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení Čl. 7 – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. Při výpočtu pozic uvedených v odstavci 2 se neberou v úvahu smlouvy o OTC derivátech uzavřené nefinanční protistranou v přímé souvislosti s obchodní **činností** uvedené protistrany, které jsou objektivně měřitelné.

Pozměňovací návrh

4. Při výpočtu pozic uvedených v odstavci 2 se neberou v úvahu smlouvy o OTC derivátech uzavřené nefinanční protistranou v přímé souvislosti **se snižováním tržního nebo úvěrového rizika, jemuž jsou obchodní činnosti** uvedené protistrany **vystaveny**, které jsou objektivně měřitelné.

Na Komisi jsou přeneseny pravomoci přijímat regulatorní technické normy, které specifikují kritéria pro určení toho, zda deriváty jsou přímo spojené se snižováním tržního a úvěrového rizika, jemuž jsou obchodní činnosti protistrany vystaveny.

Předloha regulatorních norem uvedená v odstavci 1a je přijata v souladu s články [7 až 7d] nařízení ../... [nařízení o ESMA].

ESMA předloží předlohy uvedených regulatorních norem Komisi do 30. června 2012.

Or. en

Pozměňovací návrh 510

Pascal Canfin za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení

Čl. 7 – odst. 4 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

4a. Na Komisi jsou přeneseny pravomoci přijímat regulatorní technické normy, které specifikují kritéria pro určování toho, za deriváty jsou přímo spojené se snižováním tržního a úvěrového rizika, jemuž jsou obchodní činnosti protistrany vystaveny.

Předloha regulatorních norem uvedená v odstavci 1a je přijata v souladu s články [7 až 7d] nařízení .../... [nařízení o ESMA].

ESMA předloží předlohy uvedených regulatorních norem Komisi do 30. června 2012.

Or. en

Pozměňovací návrh 511

Sharon Bowles

Návrh nařízení

Čl. 7 – odst. 4 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

4a. Podkladové obchodní riziko nebo korporátní financování nefinanční protistrany se považuje za objektivně měřitelné na základě přijatelné jistoty uvedené ve výročním auditu a veškerých nesrovnalostí oznámených auditorem příslušnému orgánu. Příslušný vnitrostátní orgán má dostupná, transparentní a spravedlivá pravidla pro

Pozměňovací návrh 512
Alfredo Pallone

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 4 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

4a. U těchto derivátů provádí označení za zajišťovací finanční nástroj sama nefinanční protistrana, v souladu s kritérii uvedenými v odst. 3 písm. c). Udílení osvědčení podléhá výběrovému dohledu ze strany orgánu ESA (ESMA).

Odůvodnění

Označení za zajišťovací finanční nástroje by mělo vycházet z konkrétní analýzy cílů derivátové smlouvy; tuto analýzu by měl provádět sám podnik. Měla by z ní vzejít závazná zpráva, kterou podnik předloží orgánu dohledu na vnitrostátní úrovni nebo orgánu ESMA, a ten pak provede výběrový dohled.

Pozměňovací návrh 513
Sharon Bowles

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 5

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

5. Komise po konzultaci s orgánem ESMA, výborem ESRB a dalšími příslušnými orgány prahy stanovené v odstavci 3 pravidelně přezkoumává a v případě potřeby pozměňuje.

5. Komise po konzultaci s orgánem ESMA, **EBA**, výborem ESRB a dalšími příslušnými orgány prahy stanovené v odstavci 3 pravidelně přezkoumává a v případě potřeby pozměňuje.

Pozměňovací návrh 514
Jürgen Klute

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 5

Znění navržené Komisí

5. Komise po konzultaci s orgánem ESMA, výborem ESRB a dalšími příslušnými orgány **prahy stanovené** v odstavci 3 pravidelně přezkoumává a v případě potřeby pozměňuje.

Pozměňovací návrh

5. Komise po konzultaci s orgánem ESMA, výborem ESRB a dalšími příslušnými orgány **práh stanovený** v odstavci 3 pravidelně přezkoumává a v případě potřeby pozměňuje.

Pozměňovací návrh 515
Leonardo Domenici

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 5

Znění navržené Komisí

5. Komise po konzultaci s orgánem ESMA, výborem ESRB a dalšími příslušnými orgány **prahy stanovené** v odstavci 3 pravidelně přezkoumává a v případě potřeby pozměňuje.

Pozměňovací návrh

5. Komise po konzultaci s orgánem ESMA, výborem ESRB a dalšími příslušnými orgány **práh stanovený** v odstavci 2 pravidelně přezkoumává a v případě potřeby pozměňuje.

Pozměňovací návrh 516

Pascal Canfin za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 1 – pododstavec 1 – návětí

Znění navržené Komisí

Finanční protistrany nebo nefinanční protistrany uvedené v čl. 7 odst. 2, které uzavřou smlouvu o **OTC** derivátech, již nezúčtuje ústřední protistrana, zajistí, aby byly zavedeny vhodné postupy a systémy pro měření, sledování a snižování operačního a úvěrového rizika, alespoň včetně:

Pozměňovací návrh

Finanční protistrany nebo nefinanční protistrany uvedené v čl. 7 odst. 2, které uzavřou smlouvu o derivátech, již nezúčtuje ústřední protistrana, zajistí s **náležitou péčí**, aby byly zavedeny vhodné **obezřetnostní** postupy a systémy pro měření, sledování a snižování operačního, **tržního** a úvěrového rizika, alespoň včetně:

Or. en

Pozměňovací návrh 517

Alfredo Pallone

Návrh nařízení

Čl. 8 – odst. 1 – pododstavec 1 – návěti

Znění navržené Komisí

Finanční protistrany nebo nefinanční protistrany uvedené v čl. 7 odst. 2, které uzavřou smlouvu o **OTC** derivátech, již nezúčtuje ústřední protistrana, zajistí, aby byly zavedeny vhodné postupy a systémy pro měření, sledování a snižování operačního a úvěrového rizika, alespoň včetně:

Pozměňovací návrh

Finanční protistrany nebo nefinanční protistrany uvedené v čl. 7 odst. 2, které uzavřou smlouvu o derivátech, již nezúčtuje ústřední protistrana, zajistí, aby byly zavedeny vhodné postupy a systémy pro měření, sledování a snižování operačního a úvěrového rizika, alespoň včetně:

Or. en

Pozměňovací návrh 518

Sharon Bowles

Návrh nařízení

Čl. 8 – odst. 1 – pododstavec 1 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) je-li to možné, elektronických

Pozměňovací návrh

a) je-li to možné, elektronických

prostředků, které zajistí včasné potvrzení podmínek smlouvy o OTC derivátech;

prostředků, které zajistí včasné potvrzení podmínek smlouvy o OTC derivátech **a spolehlivých postupů, jimiž lze včas zachytit, rozřešit a opravit veškeré účetní nepřesnosti;**

Or. en

Pozměňovací návrh 519
Jürgen Klute

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 1 – pododstavec 1 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) **je-li to možné**, elektronických prostředků, které zajistí včasné potvrzení podmínek smlouvy o OTC derivátech;

Pozměňovací návrh

a) elektronických prostředků, které zajistí včasné potvrzení podmínek smlouvy o OTC derivátech;

Or. en

Pozměňovací návrh 520

Pascal Canfin za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 1 – pododstavec 1 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) **je-li to možné**, elektronických prostředků, které zajistí včasné potvrzení podmínek smlouvy o OTC derivátech;

Pozměňovací návrh

a) elektronických prostředků, které zajistí včasné potvrzení podmínek smlouvy o OTC derivátech;

Or. en

Pozměňovací návrh 521
Leonardo Domenici, Udo Bullmann

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 1 – pododstavec 1 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) *je-li to možné*, elektronických prostředků, které zajistí včasné potvrzení podmínek smlouvy o OTC derivátech;

Pozměňovací návrh

a) **vhodných** elektronických prostředků, které zajistí včasné potvrzení podmínek smlouvy o OTC derivátech;

Or. en

Pozměňovací návrh 522
Jürgen Klute

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 1 – pododstavec 1 – písm. b

Znění navržené Komisí

b) spolehlivých, odolných a kontrolovatelných procesů pro srovnávání portfolií, řízení souvisejících rizik, včasné odhalování a řešení sporů mezi stranami a sledování hodnoty smluv, které dosud nebyly vypořádány.

Pozměňovací návrh

b) spolehlivých, odolných a kontrolovatelných **standardizovaných** procesů pro srovnávání portfolií, řízení souvisejících rizik, včasné odhalování a řešení sporů mezi stranami a sledování hodnoty smluv, které dosud nebyly vypořádány.

Or. en

Pozměňovací návrh 523
Leonardo Domenici, Udo Bullmann

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 1 – pododstavec 1 – písm. b

Znění navržené Komisí

b) **spolehlivých, odolných a kontrolovatelných procesů** pro srovnávání portfolií, řízení souvisejících rizik, včasné odhalování a řešení sporů mezi stranami a sledování hodnoty smluv,

Pozměňovací návrh

b) **standardizovaných procesů, které jsou spolehlivé, odolné a kontrolovatelné**, pro srovnávání portfolií, řízení souvisejících rizik, včasné odhalování a řešení sporů mezi stranami a sledování hodnoty smluv,

které dosud nebyly vypořádány.

které dosud nebyly vypořádány.

Or. en

Pozměňovací návrh 524

Pascal Canfin za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení

Čl. 8 – odst. 1 – pododstavec 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ESA (ESMA) činnost s deriváty nezpůsobilými k zúčtování pravidelně sleduje s cílem rozpoznat případy, kdy určitá kategorie smluv může představovat systémové riziko. ESA (ESMA) přijme po konzultaci s ESRB opatření s cílem zabránit dalšímu narůstání objemu smluv v této kategorii.

Or. en

Pozměňovací návrh 525

Jean-Paul Gauzès

Návrh nařízení

Čl. 8 – odst. 1 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Pro účely písmene b) je hodnota smluv, které dosud nebyly vypořádány, každý den oceňována podle tržní hodnoty a postupy řízení rizik vyžadují včasnou, přesnou a ***vhodně oddělenou*** výměnu kolaterálu nebo ***vhodný a přiměřený podíl na základním kapitálu***.

Pro účely písmene b) je hodnota smluv, které dosud nebyly vypořádány, každý den oceňována podle tržní hodnoty a postupy řízení rizik vyžadují včasnou a přesnou výměnu ***náležitě částky*** kolaterálu nebo ***dodržování přiměřených regulačních kapitálových požadavků, ve všech případech, kde je to potřeba, a s ohledem na čisté expozice mezi stranami***.

Finanční protistrany a nefinanční protistrany uvedené v čl. 7 odst. 2 musí

protistranám nabízet při zahájení smlouvy možnost oddělení počáteční marže.

Or. en

Pozměňovací návrh 526
Sharon Bowles

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 1 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Pro účely písmene b) je hodnota smluv, které dosud nebyly vypořádány, každý den oceňována podle tržní hodnoty a postupy řízení rizik vyžadují včasnou, přesnou a *vhodně oddělenou* výměnu kolaterálu nebo *vhodný a přiměřený podíl na základním kapitálu*.

Pozměňovací návrh

Pro účely písmene b) je hodnota smluv, které dosud nebyly vypořádány, každý den oceňována podle tržní hodnoty a postupy řízení rizik vyžadují včasnou a přesnou výměnu *náležitě částky* kolaterálu nebo *dodržování přiměřených regulatorních kapitálových požadavků, ve všech případech, kde je to potřeba, a s ohledem na čisté expozice mezi stranami*.

Finanční protistrany a nefinanční protistrany uvedené v čl. 7 odst. 2 musí protistranám nabízet při zahájení smlouvy možnost oddělení počáteční marže.

Or. en

Odůvodnění

Oddělení by mělo být nabízeno klientům jako možnost volby před tím, než se smlouva odsouhlasí. Oddělení by se v tomto směru mělo vztahovat na „počáteční částky“, spíše než na varianční marži, jejíž oddělení není pro žádnou protistranu v transakci jakkoli ekonomicky smysluplné.

Pozměňovací návrh 527
Alfredo Pallone

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 1 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Pro účely písmene b) je hodnota smluv, které dosud nebyly vypořádány, **každý den** oceňována podle tržní hodnoty a postupy řízení rizik vyžadují včasnou, přesnou a vhodně oddělenou výměnu kolaterálu nebo **vhodný a přiměřený podíl na základním kapitálu**.

Pozměňovací návrh

Pro účely písmene b) je hodnota smluv, které dosud nebyly vypořádány, **pravidelně** oceňována podle tržní hodnoty a postupy řízení rizik vyžadují včasnou, přesnou a vhodně oddělenou výměnu kolaterálu nebo **kapitálový požadavek, který bude přiměřený riziku**.

Or. en

Odůvodnění

Nařízení se zabývá využíváním tržních infrastruktur. Obezřetnostní právní předpisy jsou koncipovány pro finanční trhy a finanční podniky, takže nezohledňují konkrétní potřeby nefinančních podniků. V případě, že by výměna kolaterálu zůstala jediným přípustným prostředkem ke snížení rizika, představovala by nepřiměřenou zátěž především pro nefinanční protistrany. Je tedy vhodné chápat zajištění a kapitálové požadavky jako rovnocennou alternativu.

Pozměňovací návrh 528
Jürgen Klute

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 1 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Pro účely písmene b) je hodnota smluv, které dosud nebyly vypořádány, každý den oceňována podle tržní hodnoty a postupy řízení rizik vyžadují včasnou, přesnou a vhodně oddělenou výměnu kolaterálu nebo **vhodný a přiměřený podíl na základním kapitálu**.

Pozměňovací návrh

Pro účely písmene b) je hodnota smluv, které dosud nebyly vypořádány, každý den oceňována podle tržní hodnoty a postupy řízení rizik vyžadují včasnou, přesnou a vhodně oddělenou výměnu kolaterálu nebo **kapitálový požadavek, který bude přiměřený riziku a v souladu s platnými dohledovými kapitálovými požadavky kladenými na finanční protistrany**.

Or. en

Pozměňovací návrh 529
Alfredo Pallone

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 1 – pododstavec 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Povinnosti podle prvního pododstavce písm. a) a b) výše se vztahují pouze na nefinanční protistranu, která podléhá zúčtovací povinnosti podle čl. 7 odst. 2, a to od data, od kterého nefinanční protistrana začne podléhat zúčtovací povinnosti podle čl. 7 odst. 2.

Or. en

Odůvodnění

Je třeba jasně uvést, že nefinanční protistrany nepodléhají režimu s metodami v oblasti snižování rizik, neboť ty nemají jednoznačnou vazbu na zúčtovací povinnost. Jinak by to nefinančním protistranám podryvalo přínos, který pro ně plyne z vyjmutí ze zúčtovací povinnosti. Datum uplatnění metod pro oblast snižování rizik se musí shodovat s datem uplatnění zúčtovací povinnosti, neboť zúčtovací povinnost podle čl. 7 odst. 2 spouští také povinnosti podle čl. 8 odst. 1.

Pozměňovací návrh 530

Pascal Canfin za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 1 – pododstavec 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Příslušný orgán a ESA (ESMA) zajistí, aby se obezřetnostní postupy a mechanismy zaměřovaly na předcházení regulační arbitráži mezi zúčtovávanými a nezúčtovávanými derivátovými transakcemi a odrážely přenášení rizik vyplývající z derivátových smluv.

ESA (ESMA) a příslušné orgány zajistí revizi norem pro marže tak, aby se předcházelo regulační arbitráži v souladu s ustanoveními článku 37.

Or. en

Pozměňovací návrh 531
Jürgen Klute

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 1 – pododstavec 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Komisi a současně orgánu ESMA se svěřují pravomoci zakázat nezúčtovávané OTC deriváty nebo přijmout omezení pozic pro nezúčtovávané OTC deriváty platná pro všechny účastníky trhu, s důrazem předcházet nadměrným spekulacím. Kapacita všech orgánů dohledu a náklady v tomto odvětví, či naopak nedostatečné kapacity k dohlížení nad všemi nezúčtovávanými deriváty, to je rovněž třeba v souvislosti s objemem nezúčtovávaných OTC derivátů zohlednit.

Or. en

Pozměňovací návrh 532
Sharon Bowles

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1a. Prokáže-li si, že normy a odolnost kolateralizace, včetně každodenního vyměřování marží a automatických přesunů kolaterálu, jsou porovnatelné s tím, co je uplatňováno v případě ústředních protistran, kapitálové

požadavky obezřetnostní úpravy by pak měly být s těmito centrálně zúčtovávanými smlouvami na stejné úrovni.

Or. en

Pozměňovací návrh 533
Sharon Bowles, Carl Haglund

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 1 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1b. U investic systémů penzijního pojištění v rámci fondů IORP nebo režimu, v rámci kterého příslušné právní předpisy členského státu připouštějí systém pro zajištění v důchodu, odolná bilaterální kolateralizace derivátů použitých pro snižování rizik může zohlednit úvěrové riziko protistrany. Kapitálové požadavky obezřetnostní úpravy by pak měly být s těmito centrálně zúčtovávanými smlouvami na stejné úrovni.

Or. en

Odůvodnění

Pokud je cílem plnit závazky nabyvatele, které vyplývají ze systémů zajištění v důchodu nebo ze smluv v rámci pojištění, zajištěním aktiv nebo odpovědnostních rizik za účelem snížení výkyvů mezi aktivy a závazky (to je hlavní část definice – možná by ji bylo dobré začlenit jako takovou). Zdůvodněním je zejména to, že dlouhodobé investování a smlouvy využívané penzijními systémy mají spolehlivé mechanismy, co se týče úvěrového rizika protistrany.

Pozměňovací návrh 534

Pascal Canfin za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 2 – pododstavec 1

PE460.906v03-00

74/152

AM/862809CS.doc

Znění navržené Komisí

Na Komisi jsou přeneseny pravomoci přijímat regulační technické normy, které specifikují maximální časovou prodlevu mezi uzavřením smlouvy o OTC derivátech a potvrzením uvedeným v odst. 1 písm. a).

Pozměňovací návrh

Na Komisi jsou přeneseny pravomoci přijímat regulační technické normy, které specifikují ***pokyny pro odpovídající obezřetnostní postupy a mechanismy a normy pro marže uvedené v odstavci 1, jakož i*** maximální časovou prodlevu mezi uzavřením smlouvy o OTC derivátech a potvrzením uvedeným v odst. 1 písm. a).

Or. en

Pozměňovací návrh 535
Werner Langen

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 3 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Na Komisi jsou přeneseny pravomoci přijímat regulační technické normy, které specifikují systémy a úroveň kolaterálu a základního kapitálu požadovanou za účelem splnění odst. 1 písm. b) a odst. 1 druhého pododstavce.

Pozměňovací návrh

Aby byla zajištěna důsledná harmonizace tohoto článku, EBA, ESMA a EIOPA vypracují předlohu regulačních technických norem, které specifikují systémy a úroveň kolaterálu a základního kapitálu požadovanou za účelem splnění odst. 1 písm. b) a odst. 1 druhého pododstavce. EBA, ESMA a EIOPA společně předloží společnou předlohu uvedených regulačních technických norem Komisi do 30. června 2012.

Or. en

Odůvodnění

Procedurální změna.

Pozměňovací návrh 536
Werner Langen

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 3 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

V závislosti na právní povaze protistrany **jsou** regulační technické normy uvedené v prvním pododstavci **přijaty** v souladu s články [7 až 7d] nařízení EU .../... [EBA], články [7 až 7d] nařízení EU .../... [ESMA], nebo články [7 až 7d] nařízení EU .../... [EIOPA].

Pozměňovací návrh

V závislosti na právní povaze protistrany **je pravomoc přijímat** regulační technické normy uvedené v prvním pododstavci **přenesena na Komisi** v souladu s články **10 až 14** nařízení EU .../... [EBA], články **10 až 14** nařízení EU .../... [ESMA], nebo články **10 až 14** nařízení EU .../... [EIOPA].

Or. en

Odůvodnění

Procedurální změna.

Pozměňovací návrh 537
Werner Langen

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 3 – pododstavec 3

Znění navržené Komisí

EBA, ESMA a EIOPA společně předloží společnou předlohu uvedených regulačních technických norem Komisi do 30. června 2012.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. en

Odůvodnění

Procedurální změna.

Pozměňovací návrh 538
Gunnar Hökmark

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

3 a. Povinnosti plynoucí z odstavce 1 a 1a se nevztahují na smlouvy o OTC derivátech uzavřené protistranou s podnikem, který je členem těžké skupiny jako protistrana, má-li uvedený podnik sídlo v Unii nebo v právním řádu, jehož právní a dohledový rámec byl Komisí uznán jako rovnocenný požadavkům tohoto nařízení v souladu s článkem [*] nebo, ve vztahu ke smlouvám uzavřeným s finanční protistranou, jež je bankou nebo investičním podnikem, podléhají-li tyto podniky dohledu na konsolidovaném základě, jako sama finanční protistrana, v souladu se směrnicí 2006/48/ES nebo 2006/49/ES nebo s obdobnými požadavky platnými ve třetí zemi.

Or. en

Odůvodnění

S transakcemi uvnitř skupiny jsou spojena již svou podstatou omezená rizika protistrany, přičemž povinné zúčtování těchto transakcí nesnižuje toto riziko.

Pozměňovací návrh 539
Leonardo Domenici

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 1

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1. **Členské** státy stanoví pravidla pro sankce za porušení pravidel podle této hlavy a přijmou veškerá opatření, aby zajistily jejich uplatňování. Uvedené

1. **Na základě pokynů přijatých orgánem ESA (ESMA) a současně se zohledněním sdělení Komise o posílení sankčních režimů v odvětví finančních služeb**

sankce zahrnují alespoň správní pokuty. Stanovené sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující.

členské státy stanoví pravidla pro sankce za porušení pravidel podle této hlavy a přijmou veškerá opatření, aby zajistily jejich uplatňování. Uvedené sankce zahrnují alespoň správní pokuty. Stanovené sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující.

Or. en

Pozměňovací návrh 540
Sharon Bowles

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Členské státy stanoví pravidla pro sankce za porušení pravidel podle této hlavy a přijmou veškerá opatření, aby zajistily jejich uplatňování. Uvedené sankce zahrnují alespoň správní pokuty. Stanovené sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující.

Pozměňovací návrh

1. Členské státy stanoví pravidla pro sankce za porušení pravidel podle této hlavy ***prostřednictvím osob, které jsou usazeny na jejich území nebo jednají jménem pobočky se sídlem na jejich území, a*** přijmou veškerá opatření, aby zajistily jejich uplatňování. Uvedené sankce zahrnují alespoň správní pokuty. Stanovené sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující a ***zohlednit opatření přijatá s cílem zajistit dodržení pravidel.***

Or. en

Pozměňovací návrh 541
Olle Ludvigsson

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Členské státy stanoví pravidla pro sankce za porušení pravidel podle této hlavy a přijmou veškerá opatření, aby zajistily jejich uplatňování. Uvedené

Pozměňovací návrh

1. Členské státy stanoví pravidla pro sankce za porušení pravidel podle této hlavy a přijmou veškerá opatření, aby zajistily jejich uplatňování. Uvedené

sankce zahrnují alespoň správní pokuty. Stanovené sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující.

sankce zahrnují alespoň správní pokuty. Stanovené sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující. ***Při stanovování a změnách vnitrostátních předpisů pro oblast sankcí členské státy konzultují ESMA.***

Or. en

Pozměňovací návrh 542 **Olle Ludvigsson**

Návrh nařízení **Čl. 9 – odst. 2 – pododstavec 1**

Znění navržené Komisí

Členské státy zajistí, aby příslušné orgány zodpovědné za dohled nad finančními a popřípadě nefinančními protistranami zveřejnily každou sankci uloženou za porušení článků 3 až 8, pokud by zveřejnění vážně neohrozilo finanční trhy nebo nezpůsobilo zúčastněným stranám neúměrnou škodu.

Pozměňovací návrh

Členské státy zajistí, aby příslušné orgány zodpovědné za dohled nad finančními a popřípadě nefinančními protistranami zveřejnily každou sankci uloženou za porušení článků 3 až 8, pokud by zveřejnění vážně neohrozilo finanční trhy nebo nezpůsobilo zúčastněným stranám neúměrnou škodu. ***Členské státy by měly v pravidelných intervalech zveřejňovat hodnotící zprávy o účinnosti použití pravidel v oblasti sankcí.***

Or. en

Pozměňovací návrh 543 **Elena Băsescu**

Návrh nařízení **Čl. 9 – odst. 2 – pododstavec 1**

Znění navržené Komisí

Členské státy zajistí, aby příslušné orgány zodpovědné za dohled nad finančními a popřípadě nefinančními protistranami zveřejnily každou sankci uloženou za

Pozměňovací návrh

Členské státy zajistí, aby příslušné orgány zodpovědné za dohled nad finančními a popřípadě nefinančními protistranami zveřejnily každou sankci uloženou za

porušení článků 3 až 8, **pokud by zveřejnění vážně neohrozilo finanční trhy nebo nezpůsobilo zúčastněným stranám neúměrnou škodu.**

porušení článků 3 až 8.

Or. en

Odůvodnění

Zveřejnění by mělo být neustále k dispozici pro účely plné transparentnosti a řádného informování všech zúčastněných subjektů.

Pozměňovací návrh 544 Leonardo Domenici

Návrh nařízení Čl. 9 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Komise s pomocí orgánu ESMA ověří, že správní sankce uvedené v odstavci 1 a **prahy uvedené** v čl. 7 odst. 1 a 2 jsou účinné a konzistentně používány.

Pozměňovací návrh

3. Komise s pomocí orgánu ESMA ověří, že správní sankce uvedené v odstavci 1 a **práh uvedený** v čl. 7 odst. 1 a 2 jsou účinné a konzistentně používány.

Or. en

Pozměňovací návrh 545

Pascal Canfin za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení Čl. 10 – odst. 1 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Pokud ústřední protistrana, která je právníckou osobou usazenou v Unii a má přístup k přiměřené likviditě, hodlá vykonávat své služby a činnosti, požádá o povolení příslušný orgán členského státu,

Pozměňovací návrh

Subjekt usazený v Unii, který hodlá působit jako ústřední protistrana, požádá o povolení, ***jež je vyžadováno pro úvěrové instituce,*** příslušný orgán členského státu, kde je ***usazen, v souladu s článkem 6 směrnice 2006/48/ES. Povolení se řídí***

kde je *usazena*.

postupem podle článku 13, uděluje se žadateli, který plně vyhovuje ustanovením uvedeným v hlavě IV, a bude se omezovat na činnosti zúčtování, jak jsou vymezené v článku 2.

Or. en

Pozměňovací návrh 546

Alfredo Pallone

Návrh nařízení

Čl. 10 – odst. 1 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Pokud *ústřední protistrana, která je právnickou osobou usazenou v Unii a má přístup k přiměřené likviditě*, hodlá *vykonávat své služby a činnosti*, požádá o povolení příslušný orgán členského státu, kde je usazena.

Pozměňovací návrh

Pokud *právnická osoba, která je usazená v Unii, hodlá působit jako ústřední protistrana*, požádá o povolení příslušný orgán členského státu, kde je usazena.

Or. en

Pozměňovací návrh 547

Sharon Bowles

Návrh nařízení

Čl. 10 – odst. 1 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Pokud *ústřední protistrana, která je právnickou osobou usazenou v Unii a má přístup k přiměřené likviditě*, hodlá *vykonávat své služby a činnosti*, požádá o povolení příslušný orgán členského státu, kde je usazena.

Pozměňovací návrh

Pokud *ústřední protistrana, která je právnickou osobou usazenou v Unii, hodlá vykonávat své služby a činnosti*, požádá o povolení příslušný orgán členského státu, kde je usazena.

Or. en

Odůvodnění

Chtějí-li si ústřední protistrany uchovat své povolení, musí po celou dobu splňovat všechny požadavky, a tudíž není vhodné jeden požadavek nadřadit všem ostatním.

Pozměňovací návrh 548

Jean-Paul Gauzès

Návrh nařízení

Čl. 10 – odst. 1 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Pokud ústřední protistrana, která je **právníkou osobou** usazenou v Unii a má přístup k přiměřené likviditě, hodlá vykonávat své služby a činnosti, požádá o povolení příslušný orgán členského státu, kde je usazena.

Pozměňovací návrh

Pokud ústřední protistrana, která je **úvěrovou institucí** usazenou v Unii a má přístup k přiměřené likviditě, hodlá vykonávat své služby a činnosti, požádá o povolení příslušný orgán členského státu, kde je usazena.

Or. en

Pozměňovací návrh 549

Sharon Bowles

Návrh nařízení

Čl. 10 – odst. 1 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Tato likvidita by mohla být zajištěna přístupem k likviditě centrální banky nebo důvěryhodné a spolehlivé komerční banky nebo kombinací obou. Přístup k likviditě by mohl vyplývat z povolení uděleného v souladu s článkem 6 směrnice 2006/48/ES nebo z jiných vhodných mechanismů.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. en

Odůvodnění

Pozměňovací návrh 550

Alfredo Pallone

Návrh nařízení

Čl. 10 – odst. 1 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Tato likvidita by mohla být zajištěna přístupem k likviditě centrální banky nebo důvěryhodné a spolehlivé komerční banky nebo kombinací obou. Přístup k likviditě by mohl vyplývat z povolení uděleného v souladu s článkem 6 směrnice 2006/48/ES nebo z jiných vhodných mechanismů.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. en

Odůvodnění

To, zda má žádající ústřední protistrana přístup k přiměřené likviditě, posoudí během procesu povolení příslušný orgán. Ostatně ačkoli lze facility ústřední banky považovat za nejefektivnější nástroj pro tržní infrastrukturu z hlediska jejich likvidity a potřeb v oblasti řízení rizik, nejsou navrženy tak, aby splňovaly potřeby tržní infrastruktury v oblasti obchodování; kromě toho by si i nadále měly centrální banky samy určit, jaké facility a za jakých podmínek chtějí nabízet.

Pozměňovací návrh 551

Jean-Paul Gauzès

Návrh nařízení

Čl. 10 – odst. 1 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Tato likvidita **by mohla být** zajištěna přístupem k likviditě centrální banky **nebo**

Pozměňovací návrh

Tato likvidita **je** zajištěna přístupem k likviditě centrální banky. Přístup

důvěryhodné a spolehlivé komerční banky nebo kombinací obou. Přístup k likviditě by mohl vyplývat z povolení uděleného v souladu s článkem 6 směrnice 2006/48/ES nebo z jiných vhodných mechanismů.

k likviditě by mohl vyplývat z povolení uděleného v souladu s článkem 6 směrnice 2006/48/ES nebo z jiných vhodných mechanismů.

Or. en

Pozměňovací návrh 552 **Jürgen Klute**

Návrh nařízení **Čl. 10 – odst. 3**

Znění navržené Komisí

3. Povolení specifikuje služby nebo činnosti, které je ústřední protistrana oprávněna poskytovat či vykonávat, včetně kategorií finančních nástrojů, na něž se povolení vztahuje.

Pozměňovací návrh

3. Povolení specifikuje služby nebo činnosti, které je ústřední protistrana oprávněna poskytovat či vykonávat, včetně kategorií finančních nástrojů, na něž se povolení vztahuje **v souladu s ustanoveními článku 5. Povolení se musí omezovat na činnost, která se týká zúčtovací instituce, včetně souvisejících činností; nelze připustit jakékoli rozšíření na jiné činnosti, jako například zajišťování investičních činností.**

Or. en

Pozměňovací návrh 553 **Leonardo Domenici, Udo Bullmann**

Návrh nařízení **Čl. 10 – odst. 3**

Znění navržené Komisí

3. Povolení specifikuje služby nebo činnosti, které je ústřední protistrana oprávněna poskytovat či vykonávat, včetně kategorií finančních nástrojů, na něž se povolení vztahuje.

Pozměňovací návrh

3. Povolení **ústřední protistraně se uděluje pouze na činnosti spojené se zúčtováním** a specifikuje služby nebo činnosti, které je ústřední protistrana oprávněna poskytovat či vykonávat, včetně kategorií finančních

nástrojů, na něž se povolení vztahuje

Or. en

Odůvodnění

Činnosti ústředních protistran by se měly jednoznačně omezovat na zúčtovací služby.

Pozměňovací návrh 554

Elena Băsescu

Návrh nařízení

Čl. 10 – odst. 4 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Ústřední protistrana nepřetržitě plní podmínky potřebné pro první povolení.

Pozměňovací návrh

Ústřední protistrana nepřetržitě plní podmínky potřebné pro první povolení.
Příslušný orgán bez zbytečného odkladu informuje orgán ESMA.

Or. en

Odůvodnění

ESMA jako orgán dohledu musí být obeznámen; na základě tohoto obeznámení možná bude ESMA chtít zahájit inspekci na místě s cílem zjistit, co vedlo k takové výrazné změně podmínek oproti původnímu povolení a zda tyto příčiny představují rizika pro jiné subjekty.

Pozměňovací návrh 555

Jürgen Klute

Návrh nařízení

Čl. 10 – odst. 4 – pododstavec 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Ústřední protistrana má právní formu instituce podle veřejného práva.

Or. en

Pozměňovací návrh 556
Werner Langen

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 5 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Na Komisi jsou přeneseny pravomoci přijímat regulační technické normy, které specifikují kritéria pro přiměřenou likviditu uvedenou v odstavci 1.

Pozměňovací návrh

Aby byla zajištěna důsledná harmonizace tohoto článku, ESMA vypracuje předlohu regulační technické normy, které specifikují kritéria pro přiměřenou likviditu uvedenou v odstavci 1. ESMA po konzultaci s orgánem EBA předloží předlohu uvedených regulačních technických norem Komisi do 30. června 2012.

Or. en

Odůvodnění

Procedurální změna.

Pozměňovací návrh 557
Werner Langen

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 5 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Regulační technické normy uvedené v prvním pododstavci **jsou přijaty** v souladu s **články [7 až 7d]** nařízení .../... [nařízení o ESMA].

Pozměňovací návrh

Pravomoc přijímat regulační technické normy uvedené v prvním pododstavci v souladu s **články 10 až 14** nařízení .../... [nařízení o ESMA] **je přenesena na Komisi.**

Or. en

Odůvodnění

Procedurální změna.

Pozměňovací návrh 558
Werner Langen

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 5 – pododstavec 3

Znění navržené Komisí

***EBA po konzultaci s orgánem ESMA
předloží předlohu uvedených
regulačních technických norem Komisi
do 30. června 2012.***

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. en

Odůvodnění

Procedurální změna.

Pozměňovací návrh 559
Alfredo Pallone

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Má-li být ústřední protistrana povolena podle článku 10, má ***stálý***, dostupný a ***oddělený*** počáteční kapitál ve výši alespoň ***5 milionů EUR***.

Pozměňovací návrh

1. Má-li být ústřední protistrana povolena podle článku 25, má ***splacený a*** dostupný počáteční kapitál ve výši alespoň ***25 milionů EUR***.

Or. en

Odůvodnění

Stálý není vhodné, neboť kvalita kapitálu se posuzuje v procesu povolení, zatímco splacený

kapitál je zřizovací podmínka. Kromě toho se rozumí samo sebou, že selže-li zúčtující člen, a jakmile jsou jeho zdroje a příspěvky z fondu pro riziko selhání od jiných zúčtujících členů vyčerpány, je ohrožen celý kapitál ústřední protistrany jako zdroj v nejkrajnějším případě. Minimální počáteční kapitál by měl být navýšen na částku, která se odlišuje od částky uplatňované pro banky, aby se odlišily ústřední protistrany od bank.

Pozměňovací návrh 560
Leonardo Domenici

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Má-li být ústřední protistrana povolena podle článku 10, má stálý, dostupný a oddělený počáteční kapitál ve výši alespoň **5 milionů EUR**.

Pozměňovací návrh

1. Má-li být ústřední protistrana povolena podle článku 10, má stálý, dostupný a oddělený počáteční kapitál ve výši alespoň **15 milionů EUR**.

Or. en

Pozměňovací návrh 561

Pascal Canfin za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Má-li být ústřední protistrana povolena podle článku 10, má stálý, dostupný a oddělený počáteční kapitál ve výši alespoň **5 milionů EUR**.

Pozměňovací návrh

1. Má-li být ústřední protistrana povolena podle článku 10, má stálý, dostupný a oddělený počáteční kapitál ve výši alespoň **10 milionů EUR**.

Or. en

Pozměňovací návrh 562
Alfredo Pallone

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Základní kapitál spolu s nerozděleným ziskem a rezervními fondy ústřední protistrany **nepřetržitě** postačuje k zajištění řádného ukončení nebo restrukturalizace činností v příslušném časovém rozpětí a k zajištění adekvátní ochrany ústřední protistrany proti operačním nebo **zbytkovým** rizikům.

Pozměňovací návrh

2. Základní kapitál spolu s nerozděleným ziskem a rezervními fondy ústřední protistrany **je přiměřený riziku plynoucím z činností ústřední protistrany. Nepřetržitě** postačuje k zajištění řádného ukončení nebo restrukturalizace činností v příslušném časovém rozpětí a k zajištění adekvátní ochrany ústřední protistrany proti operačním, **právním** nebo **investičním** rizikům, **kteřá ještě nejsou kryta jinými opatřeními v oblasti snižování rizik.**

Or. en

Odůvodnění

Navrhované změny odstavce 2 jsou nezbytné k tomu, aby se odlišil požadovaný počáteční minimální kapitál, který ústřední protistrana musí splňovat, aby jí bylo uděleno povolení, od základního kapitálu a finančních zdrojů, které se musí každodenně udržovat v zájmu plynulého fungování.

Pozměňovací návrh 563

Pascal Canfin za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Základní kapitál spolu s nerozděleným ziskem a rezervními fondy ústřední protistrany nepřetržitě **postačuje** k zajištění řádného ukončení nebo restrukturalizace činností v příslušném časovém rozpětí a

Pozměňovací návrh

2. Základní kapitál spolu s nerozděleným ziskem a rezervními fondy ústřední protistrany **musí** nepřetržitě **být úměrný rozsahu a riziku obchodní činnosti ústřední protistrany a postačovat**

k zajištění adekvátní ochrany ústřední protistrany proti operačním nebo zbytkovým rizikům.

k zajištění řádného ukončení nebo restrukturalizace činností v příslušném časovém rozpětí a k zajištění adekvátní ochrany ústřední protistrany proti operačním nebo zbytkovým rizikům.

Or. en

Pozměňovací návrh 564
Alfredo Pallone

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2a. Kromě povinností požadovaných odstavcem 2 musí ústřední protistrana vlastnit podíl na kapitálu spolu s nerozděleným ziskem a rezervními fondy ve stanovené výši, která je určena s ohledem na celkové příspěvky do fondu pro riziko selhání.

Or. en

Odůvodnění

Doplnění odstavce 2a je nutné zejména z toho důvodu, aby se zabránilo cirkulaci, případně s cílem vyhnout se jakémukoli podezření na dvojí započtení, s ohledem na ustanovení, která v současné době již jsou nebo teprve budou zahrnutá do článků 41 a 42.

Pozměňovací návrh 565
Alfredo Pallone

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 3 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Na Komisi jsou přeneseny pravomoci přijímat regulační technické normy, které specifikují základní kapitál, nerozdělený

Na Komisi jsou přeneseny pravomoci přijímat regulační technické normy, které specifikují **požadavky na** základní kapitál,

zisk a rezervní fondy uvedené v odstavci 2.

nerozdělený zisk a rezervní fondy uvedené v odstavci 2 a 2a, včetně frekvence a případně časového plánu jejich aktualizace.

Or. en

Odůvodnění

Jedná se o konkretizaci úkolů svěřených orgánu ESMA.

Pozměňovací návrh 566

Pascal Canfin za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení

Čl. 12 – odst. 3 – pododstavec 3

Znění navržené Komisí

ESMA po konzultaci s orgánem EBA předloží předlohu uvedených regulatorních technických norem Komisi do 30. června 2012.

Pozměňovací návrh

Orgán ESA (ESMA) v úzké spolupráci s orgánem ESA (EBA) a Evropským systémem centrálních bank (ESCB) a po konzultaci s orgánem EBA předloží předlohu uvedených regulatorních technických norem Komisi do 30. června 2012.

Or. en

Pozměňovací návrh 567

Sven Giegold, Pascal Canfin za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení

Čl. 13 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. **Příslušný orgán** vydá povolení, pouze je-li plně přesvědčen, že žadatelská

Pozměňovací návrh

1. **ESMA** vydá povolení, pouze je-li plně přesvědčen, že žadatelská ústřední

ústřední protistrana splňuje všechny požadavky stanovené v tomto nařízení a požadavky přijaté podle směrnice 98/26/ES, *na základě společného kladného stanoviska kolegia uvedeného v článku 15 a stanoviska orgánu ESMA.*

protistrana splňuje všechny požadavky stanovené v tomto nařízení a požadavky přijaté podle směrnice 98/26/ES.

Or. en

Pozměňovací návrh 568
Sharon Bowles

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Příslušný orgán vydá povolení, pouze je-li plně přesvědčen, že žadatelská ústřední protistrana splňuje všechny požadavky stanovené v tomto nařízení a požadavky přijaté podle směrnice 98/26/ES, *na základě společného kladného stanoviska kolegia uvedeného* v článku 15 a *stanoviska* orgánu ESMA.

Pozměňovací návrh

1. Příslušný orgán vydá povolení, pouze je-li plně přesvědčen, že žadatelská ústřední protistrana splňuje všechny požadavky stanovené v tomto nařízení a požadavky přijaté podle směrnice 98/26/ES, a *s ohledem na stanovisko dalších regulačních orgánů uvedených* v článku 15 a *stanovisko* orgánu ESMA.

Or. en

Pozměňovací návrh 569

Pascal Canfin za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Příslušný orgán vydá povolení, pouze je-li plně přesvědčen, že žadatelská ústřední protistrana splňuje všechny požadavky stanovené v tomto nařízení a požadavky přijaté podle směrnice 98/26/ES, *na základě společného kladného stanoviska*

Pozměňovací návrh

1. Příslušný orgán vydá povolení, pouze je-li plně přesvědčen, že žadatelská ústřední protistrana splňuje všechny požadavky stanovené v tomto nařízení a požadavky přijaté podle směrnice 98/26/ES, *na základě společného kladného stanoviska*

kolegia uvedeného v článku 15
a stanoviska orgánu ESMA.

kolegia uvedeného v článku 15, **jakož i
kladného** stanoviska orgánu **ESA** (ESMA),
**a pokud bylo poskytnuto, stanoviska
orgánu ESA (EBA) a vydávající centrální
banky.**

Or. en

Pozměňovací návrh 570
Sylvie Goulard

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Příslušný orgán vydá povolení, pouze je-li plně přesvědčen, že žadatelská ústřední protistrana splňuje všechny požadavky stanovené v tomto nařízení a požadavky přijaté podle směrnice 98/26/ES, na základě společného kladného stanoviska kolegia uvedeného v článku 15 a stanoviska orgánu ESMA.

Pozměňovací návrh

1. Příslušný orgán vydá povolení, pouze je-li plně přesvědčen, že žadatelská ústřední protistrana splňuje všechny požadavky stanovené v tomto nařízení a požadavky přijaté podle směrnice 98/26/ES, na základě společného kladného stanoviska kolegia uvedeného v článku 15 a **kladného** stanoviska orgánu ESMA v **konzultaci s orgánem EBA a Evropským systémem centrálních bank.**

Or. en

Pozměňovací návrh 571
Leonardo Domenici

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Příslušný orgán vydá povolení, pouze je-li plně přesvědčen, že žadatelská ústřední protistrana splňuje všechny požadavky stanovené v tomto nařízení a požadavky přijaté podle směrnice 98/26/ES, na základě **společného** kladného stanoviska kolegia uvedeného v článku 15

Pozměňovací návrh

1. Příslušný orgán vydá povolení, pouze je-li plně přesvědčen, že žadatelská ústřední protistrana splňuje všechny požadavky stanovené v tomto nařízení a požadavky přijaté podle směrnice 98/26/ES, na základě kladného stanoviska kolegia uvedeného v článku 15 a stanoviska orgánu

a stanoviska orgánu ESMA.

ESMA.

Or. en

Pozměňovací návrh 572
Leonardo Domenici

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Žadatelská ústřední protistrana poskytne veškeré informace nutné k tomu, aby se mohl příslušný orgán přesvědčit, že žadatelská ústřední protistrana provedla k okamžiku prvního povolení veškerá opatření nutná k tomu, aby splnila své povinnosti stanovené v tomto nařízení.

Pozměňovací návrh

2. Žadatelská ústřední protistrana poskytne veškeré informace nutné k tomu, aby se mohl příslušný orgán přesvědčit, že žadatelská ústřední protistrana provedla k okamžiku prvního povolení veškerá opatření nutná k tomu, aby splnila své povinnosti stanovené v tomto nařízení.
Příslušný orgán bezodkladně předá veškeré informace, které od žadatelské ústřední protistrany obdržel, orgánu ESMA a kolegiu.

Or. en

Pozměňovací návrh 573
Werner Langen

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. ***Žadatelská*** ústřední protistrana poskytne veškeré informace nutné k tomu, aby se mohl příslušný orgán přesvědčit, že žadatelská ústřední protistrana provedla k okamžiku prvního povolení veškerá opatření nutná k tomu, aby splnila své povinnosti stanovené v tomto nařízení.

Pozměňovací návrh

2. ***K vydání prvního povolení žadatelská*** ústřední protistrana poskytne veškeré informace nutné k tomu, aby se mohl příslušný orgán přesvědčit, že žadatelská ústřední protistrana provedla k okamžiku prvního povolení veškerá opatření nutná k tomu, aby splnila své povinnosti stanovené v tomto nařízení.

K povolení prodloužení činnosti a služeb žadatelská ústřední protistrana poskytne

informace nutné k tomu, aby se mohl příslušný orgán přesvědčit, že žadatelská ústřední protistrana nadále plní své povinnosti stanovené v tomto nařízení.

Or. en

Odůvodnění

Je třeba odlišit z hlediska časového rámce udělení či zamítnutí žádosti v okamžiku prvního povolení (1) a při prodloužení činností a služeb (2) (jak to popisuje článek 11). Mělo by se tím předejít pojetí, které by bránilo ústředním protistranám v dalších inovacích, a je to v zájmu zajištění celosvětové konkurenceschopnosti evropských ústředních protistran.

Pozměňovací návrh 574 Werner Langen

Návrh nařízení Čl. 13 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. **Do** šesti měsíců od podání úplné žádosti příslušný orgán písemně sdělí žadatelské ústřední protistraně, zda jí bylo povolení vydáno.

Pozměňovací návrh

3. **Při prvním povolení do** šesti měsíců od podání úplné žádosti příslušný orgán písemně sdělí žadatelské ústřední protistraně, zda jí bylo povolení vydáno.

Při povolení prodloužení činností a služeb do dvou měsíců od podání úplné žádosti příslušný orgán písemně sdělí žadatelské ústřední protistraně, zda jí bylo povolení vydáno.

Or. en

Odůvodnění

Je třeba odlišit z hlediska časového rámce udělení či zamítnutí žádosti v okamžiku prvního povolení (1) a při prodloužení činností a služeb (2) (jak to popisuje článek 11). Mělo by se tím předejít pojetí, které by bránilo ústředním protistranám v dalších inovacích, a je to v zájmu zajištění celosvětové konkurenceschopnosti evropských ústředních protistran.

Pozměňovací návrh 575
Sharon Bowles

Návrh nařízení
Čl. 14 – název

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Kolegia

Spolupráce

Or. en

Odůvodnění

Je důležité, aby v zájmu plynulého a účinného rozhodování povoloval příslušnou ústřední protistranu a vykonával nad ní dohled příslušný orgán členského státu, kde je ústřední protistrana usazena. Stínová zpravodajka za stranu ALDE proto navrhuje vypuštění kolegií zpravodajem, avšak navrhuje, aby byl orgán ESMA plně zapojen a konzultoval s jinými příslušnými orgány.

Pozměňovací návrh 576
Sharon Bowles

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 1 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Příslušný orgán členského státu usazení ústřední protistrany **zřídí v zájmu usnadnění plnění** úkolů uvedených v článcích 10, 11, 46 a 48 **kolegium** a **bude mu předsedat**.

Příslušný orgán členského státu usazení ústřední protistrany **je zodpovědný za vykonávání** úkolů uvedených v článcích 10, 11, 46 a 48, **po konzultacích**.

Or. en

Pozměňovací návrh 577
Leonardo Domenici

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 1 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Příslušný orgán členského státu usazení ústřední protistrany zřídí v zájmu usnadnění plnění úkolů uvedených v člancích 10, 11, 11, 46 a 48 kolegium a bude **mu** předsedat.

Pozměňovací návrh

Příslušný orgán členského státu usazení ústřední protistrany zřídí v zájmu usnadnění plnění úkolů uvedených v člancích 10, 11, 46 a 48 kolegium a bude **ho řídit a** předsedat **mu**.

Or. en

Pozměňovací návrh 578
Sylvie Goulard

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 1 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Příslušný orgán členského státu usazení ústřední protistrany zřídí v zájmu usnadnění plnění úkolů uvedených v člancích 10, 11, 46 a 48 kolegium a bude **mu** předsedat.

Pozměňovací návrh

Příslušný orgán členského státu usazení ústřední protistrany zřídí v zájmu usnadnění plnění úkolů uvedených v člancích 10, 11, 46 a 48 kolegium a bude **ho řídit a** předsedat **mu**.

Or. en

Pozměňovací návrh 579
Leonardo Domenici

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 1 – pododstavec 2 – návěť

Znění navržené Komisí

Kolegium se skládá z:

Pozměňovací návrh

Kolegiu předsedá orgán ESMA a skládá se nejvýše ze 7 členů;

Or. en

Pozměňovací návrh 580
Sylvie Goulard

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 1 – pododstavec 2 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) orgánu ESMA;

Pozměňovací návrh

a) orgánu ESMA a **EBA**;

Or. en

Pozměňovací návrh 581
Sharon Bowles

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 1 – pododstavec 2 – písm. b

Znění navržené Komisí

b) *příslušného orgánu členského státu usazení ústřední protistrany;*

Pozměňovací návrh

b) **orgánu EBA**;

Or. en

Pozměňovací návrh 582
Leonardo Domenici

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 1 – pododstavec 2 – písm. c

Znění navržené Komisí

c) příslušných orgánů zodpovědných za dohled nad zúčtujícími členy ústřední protistrany usazenými ve třech členských státech s největšími souhrnnými příspěvky do fondu pro riziko selhání ústřední protistrany uvedeného v článku 40;

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 583
Sylvie Goulard

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 1 – pododstavec 2 – písm. c

Znění navržené Komisí

c) příslušných orgánů zodpovědných za dohled nad zúčtujícími členy ústřední protistrany usazenými ve třech členských státech s největšími souhrnnými příspěvky do fondu pro riziko selhání ústřední protistrany uvedeného v článku 40;

Pozměňovací návrh

c) příslušných orgánů zodpovědných za dohled nad zúčtujícími členy ústřední protistrany usazenými ve třech členských státech s největšími souhrnnými příspěvky **za dobu jednoho roku** do fondu pro riziko selhání ústřední protistrany uvedeného v článku 40;

Or. en

Pozměňovací návrh 584
Leonardo Domenici

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 1 – pododstavec 2 – písm. d

Znění navržené Komisí

d) příslušných orgánů zodpovědných za dohled nad regulovanými trhy nebo mnohostrannými systémy obchodování, kterým ústřední protistrana slouží, nebo z obojích;

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 585
Werner Langen

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 1 – pododstavec 2 – písm. d

Znění navržené Komisí

d) příslušných orgánů zodpovědných za dohled nad regulovanými trhy nebo mnohostrannými systémy obchodování,

Pozměňovací návrh

vypouští se

kterým ústřední protistrana slouží, nebo z obojích;

Or. en

Pozměňovací návrh 586
Leonardo Domenici

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 1 – pododstavec 2 – písm. e

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

e) příslušných orgánů, které vykonávají dohled nad ústředními protistranami, s nimiž byly uzavřeny dohody o interoperabilitě;

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 587
Werner Langen

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 1 – pododstavec 2 – písm. e

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

e) příslušných orgánů, které vykonávají dohled nad ústředními protistranami, s nimiž byly uzavřeny dohody o interoperabilitě;

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 588
Sylvie Goulard

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 1 – pododstavec 2 – písm. f

Znění navržené Komisí

f) **orgánu zodpovědného za dohled nad ústřední protistranou a** z centrálních bank, které emitují nejvýznamnější měny zúčtovaných finančních nástrojů.

Pozměňovací návrh

f) centrálních bank, které emitují nejvýznamnější měny **EU** zúčtovaných finančních nástrojů, a **případně národních centrálních bank EU zodpovědných za dohled nad ústřední protistranou.**

Or. en

Pozměňovací návrh 589
Sharon Bowles

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 2 – návětí

Znění navržené Komisí

2. **Aniž jsou dotčeny povinnosti příslušných orgánů** podle tohoto nařízení, **kolegium** zajistí:

Pozměňovací návrh

2. **Příslušný orgán členského státu usazení ústřední protistrany, ve spolupráci s dalšími příslušnými orgány** podle tohoto nařízení, zajistí:

Or. en

Pozměňovací návrh 590
Leonardo Domenici

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) vypracování **společného** stanoviska uvedeného v článku 15;

Pozměňovací návrh

a) vypracování stanoviska uvedeného v článku 15;

Or. en

Pozměňovací návrh 591
Sharon Bowles

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí

c) dohodu o dobrovolném rozdělení úkolů mezi své členy;

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 592
Werner Langen

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí

c) dohodu o dobrovolném rozdělení úkolů mezi své členy;

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 593
Werner Langen

Návrh nařízení
Čl. 14 - odst. 2 - písm. d

Znění navržené Komisí

d) *stanovení* programů dohledových šetření založených na hodnocení rizika ústřední protistrany;

Pozměňovací návrh

d) *koordinaci* programů dohledových šetření založených na hodnocení rizika ústřední protistrany;

Or. en

Pozměňovací návrh 594
Sharon Bowles

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 3 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Zřízení a činnost kolegia se řídí písemnou dohodou mezi všemi jeho členy.

Pozměňovací návrh

Podrobnosti spolupráce mezi příslušným orgánem a orgánem ESMA budou stanoveny písemnou dohodou.

Or. en

Pozměňovací návrh 595
Leonardo Domenici

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 3 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Zřízení a činnost kolegia se řídí písemnou dohodou mezi všemi jeho členy.

Pozměňovací návrh

Zřízení a činnost kolegia se řídí písemnou dohodou mezi všemi jeho členy.

Or. en

Pozměňovací návrh 596
Sharon Bowles

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 3 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Dohoda určí praktické mechanismy pro činnost kolegia a může určit úkoly, které mají být svěřeny příslušnému orgánu členského státu usazení ústřední protistrany nebo jinému členu kolegia.

Pozměňovací návrh

Dohoda určí praktické mechanismy pro spolupráci mezi příslušnými orgány a orgánem ESMA a může určit úkoly, které mají být svěřeny příslušnému orgánu členského státu usazení ústřední protistrany nebo jinému příslušnému orgánu.

Or. en

Pozměňovací návrh 597

Pascal Canfin za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení

Čl. 14 – odst. 3 – pododstavec 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Jestliže většina členů kolegia má za to, že příslušný orgán členského státu usazení ústřední protistrany nevykonává své povinnosti patřičným způsobem a je to ohrožením finanční stability, kolegium bezodkladně uvědomí orgán ESA /ESMA) o jakémkoli porušení v oblasti dohledu nad ústřední protistranou.

Ohledně toho, zda považuje dohled ze strany příslušného orgánu členského státu usazení ústřední protistrany za patřičný a zda je ohrožena finanční stabilita, vydá orgán ESA (ESMA) rozhodnutí.

Pokud se orgán ESA (ESMA) domnívá, že poskytovaný dohled není patřičný, ESMA může rozhodnout o přijetí nápravných opatření na straně příslušného orgánu.

Or. en

Pozměňovací návrh 598

Pascal Canfin za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení

Čl. 14 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

3a. Na Komisi jsou přeneseny pravomoci přijímat regulatorní technické normy, které specifikují podmínky řízení rizik

uvedené v čl. 14 odst. 2 a čl. 15 odst. 1.

Regulatorní technické normy uvedené v prvním pododstavci jsou přijaty v souladu s články [7 až 7d] nařízení .../... [nařízení o ESMA].

Orgán ESA (ESMA) v úzké spolupráci s Evropským systémem centrálních bank (ESCB) a po konzultaci s orgánem EBA předloží předlohu uvedených regulatorních technických norem Komisi do 30. června 2012.

Or. en

Pozměňovací návrh 599
Sharon Bowles

Návrh nařízení
Čl. 15 – název

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Společné stanovisko

Stanovisko orgánu ESMA

Or. en

Pozměňovací návrh 600
Leonardo Domenici

Návrh nařízení
Čl. 15 – název

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Společné stanovisko

Stanovisko kolegia

Or. en

Pozměňovací návrh 601
Sharon Bowles

Návrh nařízení
Čl. 15 – odst. 1 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Příslušný orgán členského státu, kde je ústřední protistrana usazena, provede posouzení rizik ústřední protistrany a předloží zprávu **kolegiu**.

Pozměňovací návrh

Příslušný orgán členského státu, kde je ústřední protistrana usazena, provede posouzení rizik ústřední protistrany a předloží zprávu **orgánu ESMA**.

Or. en

Pozměňovací návrh 602
Werner Langen

Návrh nařízení
Čl. 15 – odst. 1 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Příslušný orgán členského státu, kde je ústřední protistrana usazena, provede posouzení rizik ústřední protistrany a předloží zprávu kolegiu.

Pozměňovací návrh

Pro účely prvního povolení příslušný orgán členského státu, kde je ústřední protistrana usazena, provede posouzení rizik ústřední protistrany a předloží zprávu kolegiu, **a to do čtyř měsíců od podání úplné žádosti.**

Or. en

Odůvodnění

Je třeba odlišit z hlediska časového rámce udělení či zamítnutí žádosti v okamžiku prvního povolení (1) a při prodloužení činnosti a služeb (2) (jak to popisuje článek 11). Mělo by se tím předejít pojetí, které by bránilo ústředním protistranám v dalších inovacích, a je to v zájmu zajištění celosvětové konkurenceschopnosti evropských ústředních protistran.

Pozměňovací návrh 603
Leonardo Domenici

Návrh nařízení
Čl. 15 – odst. 1 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Příslušný orgán členského státu, kde je ústřední protistrana usazena, provede posouzení rizik ústřední protistrany a předloží zprávu kolegiu.

Pozměňovací návrh

Příslušný orgán členského státu, kde je ústřední protistrana usazena, provede posouzení rizik ústřední protistrany a předloží zprávu kolegiu, **a to do čtyř měsíců od okamžiku, kdy obdržel žádost ústřední protistrany.**

Or. en

Pozměňovací návrh 604
Sharon Bowles

Návrh nařízení
Čl. 15 – odst. 1 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Kolegium dospěje ke **společnému** stanovisku k uvedené zprávě do dvou měsíců od jejího obdržení.

Pozměňovací návrh

Orgán ESMA dospěje ke stanovisku k uvedené zprávě do dvou měsíců od jejího obdržení.

Or. en

Pozměňovací návrh 605
Werner Langen

Návrh nařízení
Čl. 15 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1a. Pro účely povolení prodloužení činností a služeb příslušný orgán členského státu, kde je ústřední protistrana usazena, provede posouzení rizik prodloužení činností a služeb ústřední protistrany a předloží zprávu

kolegiu, a to do jednoho měsíce.

Kolegium dospěje ke společnému stanovisku k uvedené zprávě do jednoho měsíce od jejího obdržení.

Or. en

Odůvodnění

Je třeba odlišit z hlediska časového rámce udělení či zamítnutí žádosti v okamžiku prvního povolení (1) a při prodloužení činnosti a služeb (2) (jak to popisuje článek 11). Mělo by se tím předejít pojetí, které by bránilo ústředním protistranám v dalších inovacích, a je to v zájmu zajištění celosvětové konkurenceschopnosti evropských ústředních protistran.

Pozměňovací návrh 606

Sharon Bowles

Návrh nařízení

Čl. 15 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. ESMA usnadní přijetí společného stanoviska v souladu se svými pravomocemi urovnávat spory podle článku 11 nařízení .../... [nařízení o ESMA] a se svou obecnou funkcí koordinace podle článku 16 téhož nařízení. Při hlasování o společných stanoviscích kolegia nemá hlasovací práva.

Pozměňovací návrh

2. ESMA může v případě potřeby požádat další příslušné vnitrostátní orgány a centrální banky nejvýznamnějších měn zúčtovaných finančních nástrojů, o jejich stanoviska. Po příslušném orgánu, který byl požádán o vydání stanoviska, bude požadováno, aby posoudil, zda ústřední protistrana v jeho jurisdikci toto nařízení dodržuje.

Or. en

Pozměňovací návrh 607

Werner Langen

Návrh nařízení

Čl. 15 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. ESMA usnadní přijetí společného stanoviska v souladu se svými pravomocemi urovnávat spory podle článku 11 nařízení .../... [nařízení o ESMA] a se svou obecnou funkcí koordinace podle článku 16 téhož nařízení. Při hlasování o společných stanoviscích kolegia nemá hlasovací práva.

Pozměňovací návrh

2. Ke kladnému nebo zápornému společnému stanovisku kolegia je zapotřebí souhlasu prosté většiny členů, včetně příslušného orgánu členského státu, kde je ústřední protistrana usazena, spolu s posouzením příslušného orgánu členského státu, kde je ústřední protistrana usazena. V případě prodlení nebo sporů ESMA usnadní přijetí společného stanoviska v souladu se svými pravomocemi urovnávat spory podle článku 11 nařízení .../... [nařízení o ESMA] a se svou obecnou funkcí koordinace podle článku 16 téhož nařízení. Při hlasování o společných stanoviscích kolegia nemá hlasovací práva.

Or. en

Pozměňovací návrh 608
Leonardo Domenici

Návrh nařízení
Čl. 15 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. ESMA usnadní přijetí **společného** stanoviska v souladu se svými pravomocemi urovnávat spory podle článku 11 nařízení .../... [nařízení o ESMA] a se svou obecnou funkcí koordinace podle článku 16 téhož nařízení. **Při hlasování o společných stanoviscích kolegia nemá hlasovací práva.**

Pozměňovací návrh

2. ESMA usnadní přijetí stanoviska v souladu se svými pravomocemi urovnávat spory podle článku 11 nařízení .../... [nařízení o ESMA] a se svou obecnou funkcí koordinace podle článku 16 téhož nařízení.

Or. en

Pozměňovací návrh 609
Sharon Bowles

Návrh nařízení
Čl. 15. – odst. 2 – pododstavec 1 (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Orgán ESMA zapojí příslušné orgány v členských státech, ve kterých ústřední protistrana provozuje činnost, do přípravy poradenství ve věci povolení a přezkoumání průběžného dodržování tohoto nařízení.

Or. en

Pozměňovací návrh 610
Sharon Bowles

Návrh nařízení
Čl. 15 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2a. Příslušné orgány, které byly požádány o stanovisko podle tohoto článku, či případně článku 14, nejsou oprávněny vetovat udělení povolení nebo zamítnutí povolení ústřední protistraně příslušným orgánem členského státu v místě usazení. Pokud se orgány jednotlivých členských států různí v názorech na tuto otázku, příslušný orgán členského státu v místě usazení poskytne řádné odůvodnění učiněného rozhodnutí, jakož i případných sporů.

Or. en

Pozměňovací návrh 611
Leonardo Domenici

Návrh nařízení
Čl. 15 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Kolegium se snaží vytvořit své stanovisko na základě konsenzu, i když jinak může dospět ke stanovisku na základě přijetí většinou členů.

Or. en

Pozměňovací návrh 612
Elena Băsescu

Návrh nařízení
Čl. 16 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

c) pokud ústřední protistrana nadále již nespĺňuje podmínky, za nichž bylo povolení vydáno;

c) pokud ústřední protistrana nadále již nespĺňuje podmínky, za nichž bylo povolení vydáno, ***ale až poté, co orgán ESMA informuje, a až v poslední řadě, když byly již vyčerpány všechny ostatní možnosti;***

Or. en

Odůvodnění

Odebrání povolení musí být řešením v nejkrajnějším případě, a to zejména z tohoto důvodu, že to může mít zničující dopady na ústřední protistrany, její členy a klienty.

Pozměňovací návrh 613
Sharon Bowles

Návrh nařízení
Čl. 16 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí

c) pokud ústřední protistrana nadále již nesplňuje podmínky, za nichž bylo povolení vydáno;

Pozměňovací návrh

c) pokud ústřední protistrana nadále již nesplňuje podmínky, za nichž bylo povolení vydáno, a ***nepřijala opatření, jimiž by včas docílila nápravy;***

Or. en

Pozměňovací návrh 614
Leonardo Domenici

Návrh nařízení

Čl. 16 - odst. 1 - písm. d

Znění navržené Komisí

d) pokud ústřední protistrana závažně a ***systematicky*** porušuje požadavky stanovené v tomto nařízení.

Pozměňovací návrh

d) pokud ústřední protistrana závažně a ***opakovaně*** porušuje požadavky stanovené v tomto nařízení.

Or. en

Pozměňovací návrh 615

Pascal Canfin za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení

Čl. 16 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1a. K postupu rozhodování o odebrání povolení je třeba společného kladného stanoviska kolegia uvedeného v původním povolení, jakož i kladného stanoviska orgánu ESMA,

Or. en

Pozměňovací návrh 616
Sharon Bowles

Návrh nařízení
Čl. 16 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. ESMA a ***jakýkoli jiný člen kolegia*** může kdykoli požádat, aby příslušný orgán členského státu, kde je ústřední protistrana usazena, posoudil, zda ústřední protistrana stále dodržuje podmínky, za nichž bylo povolení uděleno.

Pozměňovací návrh

2. Orgán ESMA může kdykoli požádat, aby příslušný orgán členského státu, kde je ústřední protistrana usazena, posoudil, zda ústřední protistrana stále dodržuje podmínky, za nichž bylo povolení uděleno.

Or. en

Pozměňovací návrh 617

Pascal Canfin za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 16 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Příslušný orgán zajistí bezproblémové provádění nezbytných postupů pro převody nebo vypořádání aktiv členů nebo klientů v souvislosti s deriváty podléhajícími zúčtovací povinnosti, u kterých odebrání povolení znemožnilo ústřední protistraně zúčtování provést.

Or. en

Pozměňovací návrh 618

Pascal Canfin za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 16 – odst. 3 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Odebrání povolení je platné pro celé území Unie.

Or. en

Pozměňovací návrh 619
Elena Băsescu

Návrh nařízení
Čl. 17 – odst. 2

Znění navržené Komisí

Přezkum a vyhodnocení bere ohled na velikost, systémovou důležitost, povahu, rozsah a komplexnost činností ústřední protistrany.

Pozměňovací návrh

Přezkum a vyhodnocení bere ohled na velikost, systémovou důležitost, povahu, rozsah a komplexnost činností ústřední protistrany.

Závěry těchto přezkumů se neprodleně sdělí orgánu ESMA.

Or. en

Odůvodnění

Orgán ESMA jako nejvyšší orgán dohledu je třeba průběžně informovat.

Pozměňovací návrh 620

Pascal Canfin za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 17 – odst. 2

Znění navržené Komisí

Přezkum a vyhodnocení bere ohled na velikost, systémovou důležitost, povahu, rozsah a komplexnost činností ústřední

Pozměňovací návrh

Přezkum a vyhodnocení bere ohled na velikost, systémovou důležitost, povahu, rozsah a komplexnost činností ústřední

protistrany.

protistrany a *příslušná kritéria uvedená v čl. 4 odst. 3.*

Or. en

Pozměňovací návrh 621
Leonardo Domenici

Návrh nařízení
Čl. 17 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Ústřední protistrana podléhá inspekcím na místě ze strany orgánu ESMA.

Or. en

Pozměňovací návrh 622

Sven Giegold, Pascal Canfin za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 18 – odst. 1

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Příslušné orgány

Příslušné orgány

1. Každý členský stát určí příslušný orgán zodpovědný za plnění povinností, které vyplývají z tohoto nařízení v souvislosti s povolením ústředních protistran usazených na *jeho* území a s *dozorem a dohledem nad nimi a informuje o něm Komisi a orgán ESMA.*

Orgán ESA (ESMA) je příslušný orgán zodpovědný za plnění povinností, které vyplývají z tohoto nařízení v souvislosti s povolením ústředních protistran usazených na území EU.

Pokud členský stát určí více než jeden příslušný orgán, jednoznačně stanoví příslušné úlohy a určí jeden orgán, který je zodpovědný za koordinaci spolupráce a výměny informací s Komisí, orgánem ESMA a příslušnými orgány jiných členských států v souladu s články 19 až

Pozměňovací návrh 623

Sven Giegold, Pascal Canfin za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení**Čl. 18 – odst. 2***Znění navržené Komisí**Příslušné orgány*

2. Každý členský stát zajistí, aby **příslušné orgány měly** dohlížecí a vyšetřovací pravomoci, které jsou nezbytné pro výkon **jejich** funkcí.

*Pozměňovací návrh**Příslušné orgány*

2. Každý členský stát zajistí, aby **orgán ESMA měl** dohlížecí a vyšetřovací pravomoci, které jsou nezbytné pro výkon **jeho** funkcí.

Pozměňovací návrh 624

Sven Giegold, Pascal Canfin za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení**Čl. 18 – odst. 4***Znění navržené Komisí**Příslušné orgány*

4. ESMA na své internetové stránce zveřejní seznam příslušných orgánů určených v souladu s odstavcem 1.

*Pozměňovací návrh**Příslušné orgány*

vypouští se

Pozměňovací návrh 625
Olle Ludvigsson

Návrh nařízení
Čl. 18 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Každý členský stát zajistí, aby příslušné orgány měly dohlížecí a vyšetřovací pravomoci, které jsou nezbytné pro výkon jejich funkcí.

Pozměňovací návrh

2. Každý členský stát zajistí, aby příslušné orgány měly **zdroje a** dohlížecí a vyšetřovací pravomoci, které jsou nezbytné pro výkon jejich funkcí.

Or. en

Pozměňovací návrh 626
Elena Băsescu

Návrh nařízení
Čl. 18 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Každý členský stát zajistí, aby příslušné orgány měly dohlížecí a vyšetřovací pravomoci, které jsou nezbytné pro výkon jejich funkcí.

Pozměňovací návrh

2. Každý členský stát zajistí, aby příslušné orgány měly dohlížecí a vyšetřovací pravomoci a **samostatnost**, které jsou nezbytné pro výkon jejich funkcí.

Or. en

Pozměňovací návrh 627
Sharon Bowles

Návrh nařízení
Čl. 18 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

3a. Komise s pomocí orgánu ESMA ověří, že správní sankce uvedené v odstavci 3 jsou účinně a konzistentně používány.

Or. en

Pozměňovací návrh 628
Leonardo Domenici, Udo Bullmann

Návrh nařízení
Čl. 19 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Příslušné orgány úzce spolupracují spolu navzájem a s orgánem ESMA.

Pozměňovací návrh

1. Příslušné orgány úzce spolupracují spolu navzájem a s orgánem ESMA. **Orgánu ESMA budou poskytovány evropskými orgány odpovídající zdroje k účinnému výkonu úkolů, jež jsou jim přiděleny v tomto nařízení.**

Or. en

Odůvodnění

Legislativní návrh EMIR předpokládá, že bude orgánu ESMA svěřeno značné množství úkolů. Současné zdroje tohoto orgánu a ohlášená budoucí navýšení jsou přesto velmi omezené. ESMA bude mít přibližně 100 zaměstnanců ve srovnání s 2 000, jak je to obvyklé v případě jiných evropských orgánů dohledu po celém světě.

Pozměňovací návrh 629

Pascal Canfin za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 19 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Příslušné orgány úzce spolupracují spolu navzájem a s orgánem ESMA.

Pozměňovací návrh

1. Příslušné orgány úzce spolupracují spolu navzájem, s orgánem **ESA** (ESMA), **ESA (EBA)** a s **Evropským systémem centrálních bank.**

Or. en

Pozměňovací návrh 630
Leonardo Domenici, Udo Bullmann

Návrh nařízení
Čl. 20 – odst. 1 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Nesmějí sdělit žádné osobě ani žádnému orgánu žádné důvěrné informace, které se dozvedí při plnění svých povinností, s výjimkou souhrnné či celkové formy tak, aby nebylo možno určit totožnost jednotlivých ústředních protistran, registrů obchodních údajů nebo jiné osoby, aniž jsou dotčeny případy, na něž se vztahuje trestní právo nebo jiná ustanovení tohoto nařízení.

Pozměňovací návrh

Nesmějí sdělit žádné osobě ani žádnému orgánu žádné důvěrné informace, které zjistí při plnění svých povinností, s výjimkou souhrnné či celkové formy tak, aby nebylo možno určit totožnost jednotlivých ústředních protistran, registrů obchodních údajů nebo jiné osoby, aniž jsou dotčeny případy, na něž se vztahuje trestní právo nebo **daňové právo** nebo jiná ustanovení tohoto nařízení.

Or. en

Pozměňovací návrh 631
Sharon Bowles

Návrh nařízení
Čl. 20 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Aniž jsou dotčeny případy upravené trestním právem, mohou příslušné orgány, ESMA, subjekty nebo fyzické či právnické osoby jiné než příslušné orgány, které získají důvěrné informace podle tohoto nařízení, tyto informace použít v případě příslušných orgánů v rámci působnosti tohoto nařízení pouze k plnění svých povinností a výkonu svých funkcí nebo v případě jiných orgánů, subjektů nebo fyzických či právnických osob k účelu, ke kterému jim byly poskytnuty, nebo v rámci správních nebo soudních řízení, která s výkonem těchto funkcí konkrétně souvisejí, nebo v obou případech. **Pokud s tím ESMA, příslušný orgán nebo jiný orgán, subjekt nebo osoba sdělující**

Pozměňovací návrh

3. Aniž jsou dotčeny případy upravené trestním právem, mohou příslušné orgány, ESMA, subjekty nebo fyzické či právnické osoby jiné než příslušné orgány, které získají důvěrné informace podle tohoto nařízení, tyto informace použít v případě příslušných orgánů v rámci působnosti tohoto nařízení pouze k plnění svých povinností a výkonu svých funkcí nebo v případě jiných orgánů, subjektů nebo fyzických či právnických osob k účelu, ke kterému jim byly poskytnuty, nebo v rámci správních nebo soudních řízení, která s výkonem těchto funkcí konkrétně souvisejí, nebo v obou případech.

informace souhlasí, může orgán, který je obdržel, tyto informace použít pro jiné účely.

Or. en

Pozměňovací návrh 632
Jean-Paul Gauzès

Návrh nařízení
Čl. 20 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Aniž jsou dotčeny případy upravené trestním právem, mohou příslušné orgány, ESMA, subjekty nebo fyzické či právnické osoby jiné než příslušné orgány, které získají důvěrné informace podle tohoto nařízení, tyto informace použít v případě příslušných orgánů v rámci působnosti tohoto nařízení pouze k plnění svých povinností a výkonu svých funkcí nebo v případě jiných orgánů, subjektů nebo fyzických či právnických osob k účelu, ke kterému jim byly poskytnuty, nebo v rámci správních nebo soudních řízení, která s výkonem těchto funkcí konkrétně souvisejí, nebo v obou případech. Pokud s tím ESMA, příslušný orgán nebo jiný orgán, subjekt nebo osoba sdělující informace souhlasí, může orgán, který je obdržel, tyto informace použít pro jiné účely.

Pozměňovací návrh

3. Aniž jsou dotčeny případy upravené trestním právem, mohou příslušné orgány, ESMA, subjekty nebo fyzické či právnické osoby jiné než příslušné orgány, které získají důvěrné informace podle tohoto nařízení, tyto informace použít v případě příslušných orgánů v rámci působnosti tohoto nařízení pouze k plnění svých povinností a výkonu svých funkcí nebo v případě jiných orgánů, subjektů nebo fyzických či právnických osob k účelu, ke kterému jim byly poskytnuty, nebo v rámci správních nebo soudních řízení, která s výkonem těchto funkcí konkrétně souvisejí, nebo v obou případech.

Or. en

Pozměňovací návrh 633
Jürgen Klute

Návrh nařízení
Čl. 20 – odst. 3

3. Aniž jsou dotčeny případy upravené trestním právem, mohou příslušné orgány, ESMA, subjekty nebo fyzické či právnické osoby jiné než příslušné orgány, které získají důvěrné informace podle tohoto nařízení, tyto informace použít v případě příslušných orgánů v rámci působnosti tohoto nařízení pouze k plnění svých povinností a výkonu svých funkcí nebo v případě jiných orgánů, subjektů nebo fyzických či právnických osob k účelu, ke kterému jim byly poskytnuty, nebo v rámci správních nebo soudních řízení, která s výkonem těchto funkcí konkrétně souvisejí, nebo v obou případech. Pokud s tím ESMA, příslušný orgán nebo jiný orgán, subjekt nebo osoba sdělující informace souhlasí, může orgán, který je obdržel, tyto informace použít pro jiné účely.

3. Aniž jsou dotčeny případy upravené trestním právem, **daňovým právem**, mohou příslušné orgány, ESMA, subjekty nebo fyzické či právnické osoby jiné než příslušné orgány, které získají důvěrné informace podle tohoto nařízení, tyto informace použít v případě příslušných orgánů v rámci působnosti tohoto nařízení pouze k plnění svých povinností a výkonu svých funkcí nebo v případě jiných orgánů, subjektů nebo fyzických či právnických osob k účelu, ke kterému jim byly poskytnuty, nebo v rámci správních nebo soudních řízení, která s výkonem těchto funkcí konkrétně souvisejí, nebo v obou případech. Pokud s tím ESMA, příslušný orgán nebo jiný orgán, subjekt nebo osoba sdělující informace souhlasí, může orgán, který je obdržel, tyto informace použít pro jiné účely.

Or. en

Odůvodnění

K tomu, aby bylo možné vytvořit půdu pro možnou daň z finančních transakcí, je nutno již v tomto stávajícím nařízení určit základní pravidla, která umožní vybrat tuto daň.

Pozměňovací návrh 634

Sharon Bowles

Návrh nařízení

Čl. 20 – odst. 4 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Veškeré důvěrné informace přijaté, vyměněné nebo předané podle tohoto nařízení podléhají služebnímu tajemství podle odstavců 1, 2 a 3.

Pozměňovací návrh

Veškeré důvěrné informace přijaté, vyměněné nebo předané podle tohoto nařízení podléhají služebnímu tajemství podle odstavců 1, 2 a 3 a **tyto informace je možno mj. příslušnými orgány, orgánem ESMA, ústředními protistranami, registry**

obchodních údajů, organizacemi nebo jinými fyzickými nebo právníckými osobami používat výhradně pro účely tohoto nařízení.

Or. en

Pozměňovací návrh 635

Elena Băsescu

Návrh nařízení

Čl. 20 – odst. 4 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Uvedené odstavce však nebrání orgánu ESMA, příslušným orgánům a příslušným centrálním bankám ve výměně nebo předávání důvěrných informací v souladu s tímto nařízením nebo jinými právními předpisy vztahujícími se na investiční podniky, úvěrové instituce, penzijní fondy, subjekty kolektivního investování do převoditelných cenných papírů (SKIPCP), správce alternativních investičních fondů, zprostředkovatele pojištění a zajištění, pojišťovny, regulované trhy nebo organizátory trhů či jiné subjekty se souhlasem příslušného orgánu nebo jiného orgánu, subjektu, fyzické či právnícké osoby, které informace poskytly.

Pozměňovací návrh

Uvedené odstavce však nebrání orgánu ESMA, příslušným orgánům a příslušným centrálním bankám ve výměně nebo předávání důvěrných informací v souladu s tímto nařízením nebo jinými právními předpisy vztahujícími se na investiční podniky, úvěrové instituce, penzijní fondy, subjekty kolektivního investování do převoditelných cenných papírů (SKIPCP), **alternativní investiční fondy**, správce alternativních investičních fondů, zprostředkovatele pojištění a zajištění, pojišťovny, regulované trhy nebo organizátory trhů či jiné subjekty se souhlasem příslušného orgánu nebo jiného orgánu, subjektu, fyzické či právnícké osoby, které informace poskytly.

Or. en

Pozměňovací návrh 636

Sharon Bowles

Návrh nařízení

Čl. 21 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Příslušné orgány a jiné subjekty nebo

Pozměňovací návrh

2. Příslušné orgány a jiné subjekty nebo

fyzické a právnické osoby, které získají důvěrné informace při plnění svých povinností podle tohoto nařízení, tyto informace použijí pouze k plnění svých povinností.

fyzické a právnické osoby, které získají důvěrné informace při plnění svých povinností podle tohoto nařízení, tyto informace použijí pouze k plnění svých povinností a ***nesmějí žádné takové důvěrné informace (včetně derivátů) zveřejňovat, ani jiným způsobem zpřístupnit, ani nesmějí tyto údaje využít k jiným účelům, než jsou uvedeny v tomto nařízení.***

Or. en

Pozměňovací návrh 637

Pascal Canfin za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení Čl. 21 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. ESMA předá příslušným orgánům zodpovědným za dohled nad ústředními protistranami důvěrné informace důležité pro plnění jejich úkolů. Příslušné orgány a jiné příslušné subjekty sdělí orgánu ESMA a jiným příslušným orgánům informace potřebné k výkonu jejich povinností stanovených v tomto nařízení.

Pozměňovací návrh

3. ESMA předá příslušným orgánům zodpovědným za dohled nad ústředními protistranami důvěrné informace důležité pro plnění jejich úkolů, ***včetně důležitých informací o ústředních protistranách ze třetích zemí poskytujících zúčtovací služby podle článku 23 a o registrech obchodních údajů uchovávajících údaje, jak je stanoveno v článku 63.*** Příslušné orgány a jiné příslušné subjekty sdělí orgánu ESMA a jiným příslušným orgánům informace potřebné k výkonu jejich povinností stanovených v tomto nařízení.

Or. en

Pozměňovací návrh 638 Jürgen Klute

Návrh nařízení Čl. 21 – odst. 4 a (nový)

4a. Ústřední protistrany předávají údaje o transakcích orgánu ESMA pro účely vytvoření evropské daně z finančních transakcí pro všechny členy ústředních protistran.

Or. en

Pozměňovací návrh 639

Pascal Canfin za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení Článek 22

Příslušný orgán nebo jakýkoli jiný orgán bez zbytečného odkladu informuje orgán ESMA, *kolegium* a jiné příslušné orgány o naléhavé situaci spojené s ústřední protistranou, včetně vývoje na finančních trzích, která může mít nepříznivý účinek na tržní likviditu a stabilitu finančního systému v jakémkoli členském státě, kde je ústřední protistrana nebo jeden z jejích zúčtujících členů usazen.

Příslušný orgán nebo jakýkoli jiný orgán bez zbytečného odkladu informuje orgán ESMA, ***Evropský systém centrálních bank a ESRB*** a jiné příslušné orgány o naléhavé situaci spojené s ústřední protistranou, včetně vývoje na finančních trzích, která může mít nepříznivý účinek na tržní likviditu a stabilitu finančního systému v jakémkoli členském státě, kde je ústřední protistrana nebo jeden z jejích zúčtujících členů usazen. ***V naléhavé situaci orgán ESA (ESMA), v úzké spolupráci s ESA (EBA), Evropským systémem centrálních bank a ESRB, zajistí a koordinuje zásah ve vztahu ke zmírnění jakéhokoli dopadu na řádné fungování finančních trhů v Unii, který zajistí rovné zacházení s ústředními protistranami.***

Or. en

Pozměňovací návrh 640
Olle Ludvigsson

Návrh nařízení
Článek 22

Znění navržené Komisí

Příslušný orgán nebo jakýkoli jiný orgán bez zbytečného odkladu informuje orgán ESMA, kolegium a jiné příslušné orgány o naléhavé situaci spojené s ústřední protistranou, včetně vývoje na finančních trzích, která může mít nepříznivý účinek na tržní likviditu a stabilitu finančního systému v jakémkoli členském státě, kde je ústřední protistrana nebo jeden z jejích zúčtujících členů usazen.

Pozměňovací návrh

Příslušný orgán nebo jakýkoli jiný orgán bez zbytečného odkladu informuje orgán ESMA, kolegium a jiné příslušné orgány o **možné nebo skutečné** naléhavé situaci spojené s ústřední protistranou, včetně vývoje na finančních trzích, která může mít nepříznivý účinek na tržní likviditu a stabilitu finančního systému v jakémkoli členském státě, kde je ústřední protistrana nebo jeden z jejích zúčtujících členů usazen.

Or. en

Pozměňovací návrh 641
Olle Schmidt

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Ústřední protistrana usazená v třetí zemi může poskytovat zúčtovací služby subjektům usazeným v Unii, pouze pokud uvedenou ústřední protistranu uzná ESMA.

Pozměňovací návrh

1. Finanční a nefinanční protistrany mohou realizovat svou zúčtovací povinnost uvedenou v článku 3 s ústřední protistranou usazenou ve třetí zemi, pouze pokud uvedenou ústřední protistranu uzná ESMA.

Or. en

Odůvodnění

Uznání ústředních protistran by se mělo provádět pouze pro účely realizace zúčtovacích povinností uložených protistranám v článku 3. Pokud by měly být všechny ústřední protistrany ze třetích stran, včetně těch, které pouze poskytují zúčtovací služby v souvislosti s cennými papíry a/nebo deriváty obchodovanými na burze, povinny usilovat o uznání, mohlo by se tím

potenciálně dosáhnout zmrazení světových finančních trhů.

Pozměňovací návrh 642

Sharon Bowles

Návrh nařízení

Čl. 23 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Ústřední protistrana usazená v třetí zemi může poskytovat zúčtovací služby subjektům usazeným v Unii, pouze pokud uvedenou ústřední protistranu uzná ESMA.

Pozměňovací návrh

1. Ústřední protistrana usazená v třetí zemi může poskytovat zúčtovací služby subjektům usazeným v Unii, pouze pokud uvedenou ústřední protistranu uzná **Komise na základě žádosti orgánu** ESMA.

Or. en

Pozměňovací návrh 643

Sylvie Goulard

Návrh nařízení

Čl. 23 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Ústřední protistrana usazená v třetí zemi může poskytovat zúčtovací služby **subjektům** usazeným v Unii, pouze pokud uvedenou ústřední protistranu uzná ESMA.

Pozměňovací návrh

1. Ústřední protistrana usazená v třetí zemi může poskytovat zúčtovací služby **zúčtujícími členům a klientům těchto členů** usazeným v Unii, pouze pokud uvedenou ústřední protistranu uzná ESMA **a v případě potřeby orgán EBA.**

Or. en

Pozměňovací návrh 644

Leonardo Domenici

Návrh nařízení

Čl. 23 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Ústřední protistrana usazená v třetí zemi může poskytovat zúčtovací služby subjektům usazeným v Unii, pouze pokud uvedenou ústřední protistranu uzná ESMA.

Pozměňovací návrh

1. Ústřední protistrana usazená v třetí zemi může poskytovat zúčtovací služby subjektům usazeným v Unii, pouze pokud uvedenou ústřední protistranu uzná ESMA. ***Ústřední protistrana ze třetí země podléhá přezkumu prostřednictvím podobného postupu, který je předepsán pro ústřední protistrany usazenými v EU.***

Or. en

Pozměňovací návrh 645
Peter Skinner

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Ústřední protistrana usazená v třetí zemi může poskytovat zúčtovací služby subjektům usazeným v Unii, pouze pokud uvedenou ústřední protistranu uzná ESMA.

Pozměňovací návrh

1. Ústřední protistrana usazená v třetí zemi může poskytovat zúčtovací služby subjektům usazeným v Unii, pouze pokud uvedenou ústřední protistranu uzná ESMA. ***Toto omezení se použije i na ústřední protistranu ze třetí země, pokud poskytuje zúčtovací služby subjektu usazenému v Unii, jenž jedná prostřednictvím pobočky se sídlem mimo Unii. Nevztahuje se však na ústřední protistranu ze třetí země, pokud poskytuje zúčtovací služby dceřinému podniku na území mimo Unii subjektu usazeného v Unii.***

Or. en

Odůvodnění

Vzhledem k tomu, že neexistuje právní oddělení mezi pobočkou podniku – bez ohledu na sídlo – a mateřským podnikem, je zapotřebí objasnit, že předpisy týkající se poboček jsou totožné s těmi, jež upravují mateřský podnik, i když pobočka je v třetí zemi. Stejně tak ovšem, vzhledem k tomu, že existuje právní oddělení mezi dceřiným podnikem podniku a tímto mateřským podnikem, tak pokud dceřiný podnik je na území mimo EU a využívá ústřední

protistranu ze třetí země, toto nařízení se nepoužije.

Pozměňovací návrh 646
Sharon Bowles

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 2 – návětí

Znění navržené Komisí

2. ESMA **uzná** ústřední **protistranu** z třetí země, jsou-li splněny tyto podmínky:

Pozměňovací návrh

2. ESMA **požádá o uznání** ústřední **protistrany** z třetí země, **pouze** jsou-li splněny tyto podmínky:

Or. en

Pozměňovací návrh 647
Jean-Paul Gauzès

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 2 – návětí

Znění navržené Komisí

2. ESMA uzná ústřední protistranu z třetí země, jsou-li splněny tyto podmínky:

Pozměňovací návrh

2. ESMA, **po konzultaci s příslušnými orgány v rámci Unie**, uzná ústřední protistranu z třetí země, jsou-li splněny tyto podmínky:

Or. en

Pozměňovací návrh 648
Sylvie Goulard

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 2 – návětí

Znění navržené Komisí

2. ESMA uzná ústřední protistranu z třetí země, jsou-li splněny tyto podmínky:

Pozměňovací návrh

2. ESMA, **po konzultaci s EBA a Evropským systémem centrálních bank**, uzná ústřední protistranu z třetí země, jsou-

li splněny tyto podmínky:

Or. en

Pozměňovací návrh 649
Sharon Bowles

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) *Komise přijala rozhodnutí v souladu s odstavcem 3;*

Pozměňovací návrh

a) *ústřední protistrana splnila kritéria stanovená v odstavci 3;*

Or. en

Pozměňovací návrh 650
Werner Langen

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) Komise přijala **rozhodnutí** v souladu s odstavcem 3;

Pozměňovací návrh

a) Komise přijala **akt v přenesené pravomoci** v souladu s odstavcem 3;

Or. en

Odůvodnění

Procedurální změna.

Pozměňovací návrh 651
Leonardo Domenici

Návrh nařízení
Článek 23 – odstavec 2 – bod b a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ba) na třetí stranu se vztahuje rozhodnutí Komise, v němž se uvádí, že předpisy proti praní špinavých peněz a financování terorismu splňují požadavky dané pracovní skupinou pro finanční činnost a mají stejný účinek jako požadavky stanovené ve směrnici 2005/60/ES.

Or. en

Pozměňovací návrh 652
Leonardo Domenici

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 2 – písm. b b (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

bb) třetí země podepsala s domovským členským státem povolené ústřední protistrany dohodu, jež plně splňuje předpisy stanovené v článku 26 vzorové úmluvy OECD o daních a zajišťuje účinnou výměnu informací v oblasti daní, včetně, a to pokud k nim dojde, mnohostranných daňových dohod.

Or. en

Pozměňovací návrh 653
Jean-Paul Gauzès

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

c) byla uzavřena ujednání o spolupráci podle odstavce 4.

c) byla uzavřena ujednání o spolupráci v souladu s odstavcem 4.

Or. en

Pozměňovací návrh 654
Jean-Paul Gauzès

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 2 – písm. c a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ca) byla v této třetí zemi provedena rovnocenná dohoda o režimu vzájemného uznávání.

Or. en

Pozměňovací návrh 655
Sylvie Goulard

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 2 – písm. c a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ca) normy pro řízení rizik ústřední strany byly přezkoumány ESMA a shledány v souladu s normami stanovenými podle hlavy IV.

Or. en

Pozměňovací návrh 656
Leonardo Domenici

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 2 – písm. c a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ca) má dostatečné prvky, kterým lze posoudit, že právní rámec třetí země není diskriminační vůči právním subjektům z EU.

Odůvodnění

Zajištění regulační rovnocennosti a spravedlivého zacházení s ústředními protistranami z EU a z třetích zemí.

Pozměňovací návrh 657

Pascal Canfin za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení

Čl. 23 – odst. 2 – písm. c a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ca) třetí země uplatňuje reciproční podmínky přístupu k ústředním protistranám se sídlem v EU, a byl v této třetí zemi proveden režim vzájemného uznávání.

Or. en

Pozměňovací návrh 658

Pascal Canfin za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení

Čl. 23 – odst. 2 – písm. c b (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

cb) podmínky ukládané ústředním protistranám třetích zemí zachovávají rovné podmínky mezi evropskými ústředními protistranami a ústředními protistranami z třetích zemí.

Or. en

Pozměňovací návrh 659
Sharon Bowles

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. **Komise může přijmout rozhodnutí v souladu s postupem uvedeným v čl. 69 odst. 2, které určí**, že právní předpisy a předpisy o dohledu třetí země zajistí, aby ústřední protistrany povolené v uvedené třetí zemi splňovaly právně závazné požadavky, jež jsou rovnocenné požadavkům, které vyplývají z tohoto nařízení, a aby ústřední protistrany podléhaly v uvedené třetí zemi průběžnému účinnému dohledu a vynuocování.

Pozměňovací návrh

3. **Na Komisi jsou přeneseny pravomoci přijímat regulatorní technické normy o:**

a) kritériích, která stanoví, že právní předpisy a předpisy o dohledu třetí země zajistí, aby ústřední protistrany povolené v uvedené třetí zemi splňovaly právně závazné požadavky, jež jsou rovnocenné požadavkům, které vyplývají z tohoto nařízení;

b) kritériích, která zajistí, aby ústřední protistrany podléhaly v uvedené třetí zemi průběžnému účinnému dohledu a vynuocování.

Or. en

Pozměňovací návrh 660
Werner Langen

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Komise **může** přijmout **rozhodnutí** v souladu s **postupem uvedeným v čl. 69**

Pozměňovací návrh

3. Komise **je oprávněna** přijmout **akty v přenesené pravomoci** v souladu s **čl. 67a**

odst. 2, které určí, že právní předpisy a předpisy o dohledu třetí země zajistí, aby ústřední protistrany povolené v uvedené třetí zemi splňovaly právně závazné požadavky, jež jsou rovnocenné požadavkům, které vyplývají z tohoto nařízení, a aby ústřední protistrany podléhaly v uvedené třetí zemi průběžnému účinnému dohledu a vynucování.

(nový), které určí, že právní předpisy a předpisy o dohledu třetí země zajistí, aby ústřední protistrany povolené v uvedené třetí zemi splňovaly právně závazné požadavky, jež jsou rovnocenné požadavkům, které vyplývají z tohoto nařízení, a aby ústřední protistrany podléhaly v uvedené třetí zemi průběžnému účinnému dohledu a vynucování.

Or. en

Odůvodnění

Procedurální změna.

Pozměňovací návrh 661 **Sylvie Goulard**

Návrh nařízení **Čl. 23 – odst. 3**

Znění navržené Komisí

3. Komise může přijmout rozhodnutí v souladu s postupem uvedeným v čl. 69 odst. 2, které určí, že právní předpisy a předpisy o dohledu třetí země zajistí, aby ústřední protistrany povolené v uvedené třetí zemi splňovaly právně závazné požadavky, jež jsou rovnocenné požadavkům, které vyplývají z tohoto nařízení, a aby ústřední protistrany podléhaly v uvedené třetí zemi průběžnému účinnému dohledu a vynucování.

Pozměňovací návrh

3. Komise může přijmout rozhodnutí v souladu s postupem uvedeným v čl. 69 odst. 2 a ***na základě společného stanoviska poskytnutého ESMA, EBA a ESCB a příslušnými orgány zodpovědnými za dohled nad třemi zúčtujícími členy usazenými v členských státech EU s největšími souhrnnými příspěvky do fondu pro riziko selhání ústřední protistrany***, které určí, že právní předpisy a předpisy o dohledu třetí země zajistí, aby ústřední protistrany povolené v uvedené třetí zemi splňovaly právně závazné požadavky, jež jsou rovnocenné požadavkům, které vyplývají z tohoto nařízení, a aby ústřední protistrany podléhaly v uvedené třetí zemi průběžnému účinnému dohledu a vynucování.

Pozměňovací návrh 662
Sharon Bowles

Návrh nařízení
Čl. 23. – odst. 3 – pododstavec 1 (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

*Regulační technické normy uvedené
v prvním pododstavci se přijmou
v souladu s články 10 až 14 nařízení (EU)
č. .../2010 [nařízení o ESMA].*

Or. en

Pozměňovací návrh 663
Sharon Bowles

Návrh nařízení
Čl. 23. – odst. 3 – pododstavec 2 (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

*ESMA předloží předlohy uvedených
regulačních norem Komisi nejpozději do
30. června 2012.*

Or. en

Pozměňovací návrh 664
Sharon Bowles

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

*3a. Rozhodne-li Komise, že ústřední
stranu neuzná, uvědomí o tom orgán
ESMA, Evropský parlament a Radu,*

přičemž uvede příslušné důvody.

V případě potřeby může Evropský parlament nebo Rada nejpozději do jednoho měsíce od oznámení, uvedeného v prvním pododstavci, vyzvat příslušného komisaře spolu s předsedou orgánu ESMA, aby se zúčastnili schůze ad hoc příslušného výboru Evropského parlamentu nebo Rady, kde předloží a vysvětlí své odlišné názory, a to za předpokladu, že toto zveřejnění vážně neohrozí finanční trhy ani nezpůsobí zúčastněným stranám neúměrnou škodu.

Or. en

Pozměňovací návrh 665
Sylvie Goulard

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 4 – návětí

Znění navržené Komisí

4. ESMA **uzavře** s příslušnými orgány třetích zemí, jejichž právní a dohledové rámce byly v souladu s odstavcem 3 uznány jako rovnocenné tomuto nařízení, ujednání o spolupráci. Tato ujednání specifikují alespoň:

Pozměňovací návrh

4. ESMA **EBA, Evropský systém centrálních bank a příslušné orgány zodpovědné za dohled nad třemi zúčtujícími členy usazenými v členských státech EU s největšími souhrnnými příspěvky do fondu pro riziko selhání ústřední protistrany uzavřou** s příslušnými orgány třetích zemí, jejichž právní a dohledové rámce byly v souladu s odstavcem 3 uznány jako rovnocenné tomuto nařízení, ujednání o spolupráci. Tato ujednání specifikují alespoň:

Or. en

Pozměňovací návrh 666
Elena Băsescu

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 4 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) mechanismus pro výměnu informací mezi orgánem ESMA a příslušnými orgány dotčených třetích zemí;

Pozměňovací návrh

a) mechanismus pro výměnu **informací, a to na trvalém základě, a jaké informace se budou vyměňovat** mezi orgánem ESMA a příslušnými orgány dotčených třetích zemí. **Tyto informace mohou mimo jiné zahrnovat, nesmí však omezovat, změny v podmínkách pro vydání prvního povolení a závěry přezkumů, hodnocení a auditů;**

Or. en

Pozměňovací návrh 667
Leonardo Domenici

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 4 – písm. b a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ba) postupy týkající se odebrání povolení vydaného ústřední protistraně.

Or. en

Pozměňovací návrh 668
Anni Podimata

Návrh nařízení
Čl. 23 – odst. 4 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

4a. Ústřední protistrana ze třetí země podléhá přezkumu prostřednictvím podobného postupu, který je předepsán pro ústřední protistrany z EU.

Or. en

Pozměňovací návrh 669
Elena Băsescu

Návrh nařízení
Čl. 24 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Ústřední protistrana má spolehlivé řídicí systémy, včetně jasné organizační struktury s dobře vymezenými, transparentními a konzistentními hranicemi odpovědnosti, účinné postupy k určení, řízení, kontrole a ohlašování rizik, kterým je nebo by mohla být vystavena, a přiměřené mechanismy vnitřní kontroly, včetně řádných administrativních a účetních postupů.

Pozměňovací návrh

1. Ústřední protistrana má spolehlivé řídicí systémy, včetně jasné organizační struktury s dobře vymezenými, transparentními a konzistentními hranicemi odpovědnosti, účinné postupy k určení, řízení, kontrole a ohlašování rizik, kterým je nebo by mohla být vystavena, a přiměřené mechanismy vnitřní kontroly, včetně řádných administrativních a účetních postupů. *Vnitřní kontroly a systémy by se měly vyhodnocovat nezávislým subjektem (jako např. nezávislou auditní společností) a toto hodnocení by mělo vyústit ve výroční zprávu, jež by byla na vyžádání k dispozici příslušnému orgánu a orgánu ESMA.*

Or. en

Pozměňovací návrh 670
Peter Skinner

Návrh nařízení
Čl. 24 – odst. 6 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

6a. Ústřední protistrana zajistí, že obchodní informace nebo informace klienta obdržené v souvislosti se smlouvou o OTC derivátech, u kterých je prováděno zúčtování podle požadavků tohoto nařízení, jsou využívány výhradně k dodržování požadavků tohoto nařízení a není možné jejich využití k obchodním účelům, s výjimkou situací, ke kterým dal klient, jemuž tyto informace patří, písemný souhlas.

Odůvodnění

Informace klienta oznamované ústředními protistranami pro regulační účely musí zůstat důvěrné. Není možné jejich použití za účelem obchodního zisku.

Pozměňovací návrh 671
Peter Skinner

Návrh nařízení
Čl. 24 – odst. 7

Znění navržené Komisí

7. Ústřední protistrana zveřejní své řídicí systémy a pravidla, kterými se řídí.

Pozměňovací návrh

7. Ústřední protistrana **bezplatně** zveřejní své řídicí systémy a pravidla, kterými se řídí, **včetně kritérií přístupu pro zúčtující členstvo.**

Odůvodnění

Je naprosto nezbytné, aby byly řídicí mechanismy ústředních protistran transparentní. Patřit sem budou i kritéria pro členství s cílem zajistit jejich spravedlnost a nediskriminaci.

Pozměňovací návrh 672
Sharon Bowles

Návrh nařízení
Čl. 24 – odst. 8

Znění navržené Komisí

8. Ústřední protistrana se podrobí častým a nezávislým auditům. Výsledky těchto auditů jsou sděleny radě a poskytnuty příslušnému orgánu.

Pozměňovací návrh

8. Ústřední protistrana se podrobí častým a nezávislým auditům. Výsledky těchto auditů jsou sděleny radě a poskytnuty příslušnému orgánu a **jasně rozlišují mezi náklady a příjmy týkajícími se služeb ústřední protistrany.**

Pozměňovací návrh 673
Jürgen Klute

Návrh nařízení
Čl. 24 – odst. 8

Znění navržené Komisí

8. Ústřední protistrana se podrobí častým a nezávislým auditům. Výsledky těchto auditů jsou sděleny radě a poskytnuty příslušnému orgánu.

Pozměňovací návrh

8. Ústřední protistrana se podrobí častým a nezávislým auditům. Výsledky těchto auditů jsou sděleny radě a poskytnuty příslušnému orgánu a **příslušnému vnitrostátnímu parlamentu.**

Pozměňovací návrh 674
Werner Langen

Návrh nařízení
Čl. 24 – odst. 9 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Na Komisi jsou přeneseny pravomoci přijímat regulační technické normy, které specifikují minimální obsah pravidel a řídicích systémů uvedených v odstavcích 1 až 8.

Pozměňovací návrh

Aby byla zajištěna důsledná harmonizace tohoto článku, ESMA vypracuje předlohu regulačních technických norem, které specifikují minimální obsah pravidel a řídicích systémů uvedených v odstavcích 1 až 8. **ESMA předloží předlohy uvedených regulačních technických norem Komisi do 30. června 2012.**

Odůvodnění

Procedurální změna.

Pozměňovací návrh 675
Kay Swinburne

Návrh nařízení
Čl. 25 – odst. 2 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Ústřední protistrana má radu, ve které je alespoň jedna třetina členů, ale nejméně dva, nezávislá. Odměna nezávislých a jiných nevýkonných členů rady nesouvisí s obchodními výsledky ústřední protistrany.

Pozměňovací návrh

Ústřední protistrana má radu, ve které je alespoň jedna třetina členů, ale nejméně dva, nezávislá. ***Tito nezávislí členové mohou být zástupci klientů zúčtujících členů.*** Odměna nezávislých a jiných nevýkonných členů rady nesouvisí s obchodními výsledky ústřední protistrany.

Or. en

Pozměňovací návrh 676
Elena Băsescu

Návrh nařízení
Čl. 25 – odst. 2 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Ústřední protistrana má radu, ve které je alespoň jedna třetina členů, ale nejméně dva, nezávislá. Odměna nezávislých a jiných nevýkonných členů rady nesouvisí s ***obchodními*** výsledky ústřední protistrany.

Pozměňovací návrh

Ústřední protistrana má radu, ve které je alespoň jedna třetina členů, ale nejméně dva, nezávislá. Odměna nezávislých a jiných nevýkonných členů rady nesouvisí ***žádným způsobem s*** výsledky ústřední protistrany.

Or. en

Odivodnění

Je velice důležité zajistit, aby se činnosti ústředních protistran neřídily jen jasným úmyslem zisku, ale aby byla před každým významným rozhodnutím na úrovni rady pečlivě posouzena související rizika.

Pozměňovací návrh 677
Werner Langen

Návrh nařízení
Čl. 24 – odst. 9 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Regulační technické normy uvedené v prvním pododstavci **jsou přijaty** v souladu s články [7 až 7d] nařízení .../... [nařízení o ESMA].

Pozměňovací návrh

Pravomoc přijímat regulační technické normy uvedené v prvním pododstavci v souladu s **články 10 až 14** nařízení .../... [nařízení o ESMA] **je přenesena na Komisi.**

Or. en

Odivodnění

Procedurální změna.

Pozměňovací návrh 678
Diogo Feio

Návrh nařízení
Čl. 25 – odst. 2 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Ústřední protistrana má radu, ve které je alespoň jedna **třetina** členů, ale nejméně dva, nezávislá. Odměna nezávislých a jiných nevýkonných členů rady nesouvisí s obchodními výsledky ústřední protistrany.

Pozměňovací návrh

Ústřední protistrana má radu, ve které je alespoň jedna **čtvrtina** členů, ale nejméně dva, nezávislá. Odměna nezávislých a jiných nevýkonných členů rady nesouvisí s obchodními výsledky ústřední protistrany.

Or. en

Pozměňovací návrh 679
Werner Langen

Návrh nařízení
Čl. 24 – odst. 9 – pododstavec 3

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

**ESMA předloží předlohy uvedených
regulačních technických norem Komisí
do 30. června 2012.**

vypouští se

Or. en

Odůvodnění

Procedurální změna.

**Pozměňovací návrh 680
Jürgen Klute**

**Návrh nařízení
Čl. 25 – odst. 2 – pododstavec 1**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Ústřední protistrana má radu, ve které **je** alespoň **jedna třetina** členů, ale nejméně dva, nezávislá. Odměna nezávislých a jiných nevýkonných členů rady nesouvisí s obchodními výsledky ústřední protistrany.

Ústřední protistrana má radu, ve které **jsou** alespoň **dvě třetiny** členů, ale nejméně dva, nezávislá. Odměna nezávislých a jiných nevýkonných členů rady nesouvisí s obchodními výsledky ústřední protistrany.

Or. en

**Pozměňovací návrh 681
Leonardo Domenici**

**Návrh nařízení
Čl. 25 – odst. 2 – pododstavec 1**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Ústřední protistrana má radu, ve které je alespoň jedna **třetina** členů, ale nejméně dva, nezávislá. Odměna nezávislých a jiných nevýkonných členů rady nesouvisí s obchodními výsledky ústřední

Ústřední protistrana má radu, ve které je alespoň jedna **čtvrtina** členů, ale nejméně dva, nezávislá. Odměna nezávislých a jiných nevýkonných členů rady nesouvisí s obchodními výsledky ústřední

protistrany.

protistrany.

Or. en

Pozměňovací návrh 682

Pascal Canfin za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení

Čl. 25 – odst. 2 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Ústřední protistrana má radu, ve které je alespoň jedna **třetina** členů, ale nejméně dva, nezávislá. Odměna nezávislých a jiných nevýkonných členů rady nesouvisí s obchodními výsledky ústřední protistrany.

Pozměňovací návrh

Ústřední protistrana má radu, ve které je alespoň **polovina** členů, ale nejméně dva, nezávislá. Odměna nezávislých a jiných nevýkonných členů rady nesouvisí s obchodními výsledky ústřední protistrany.

Or. en

Pozměňovací návrh 683

Leonardo Domenici

Návrh nařízení

Čl. 25 – odst. 2 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Členové rady, včetně nezávislých členů, mají dostatečně dobrou pověst a **dostatečné** množství odborných znalostí o finančních službách, řízení rizik a zúčtovacích službách.

Pozměňovací návrh

Členové rady, včetně nezávislých členů, mají dostatečně dobrou pověst a **přiměřené** množství odborných znalostí o finančních službách, řízení rizik a zúčtovacích službách.

Or. en

Pozměňovací návrh 684
Sharon Bowles

Návrh nařízení
Čl. 25 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2a. Příslušné orgány členského státu, na jehož území se nachází ústřední protistrana, zajistí provádění podrobných a důkladných kontrol způsobilosti vyššího vedení, členů rady a všech osob, jejichž pracovní činnost má zásadní vliv na rizikový profil ústřední strany, čímž zajistí jejich vhodnost a náležitost.

Or. en

Odůvodnění

Odpovídá požadavkům CRD3.

Pozměňovací návrh 685
Elena Băsescu

Návrh nařízení
Čl. 25 – odst. 3

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

3. Ústřední protistrana jednoznačně určí úkoly a povinnosti rady a poskytne zápisy ze zasedání rady příslušnému orgánu.

3. Ústřední protistrana jednoznačně určí úkoly a povinnosti rady a poskytne zápisy ze zasedání rady příslušnému orgánu a ***auditorům***.

Or. en

Pozměňovací návrh 686
Elena Băsescu

Návrh nařízení
Čl. 26 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Ústřední protistrana zřídí výbor pro rizika, který je složen ze zástupců jejích zúčtujících členů a z nezávislých členů rady. Výbor pro rizika může přizvat na svá zasedání zaměstnance ústřední protistrany, kteří však nemají hlasovací právo. Doporučení výboru pro rizika nejsou přímo ovlivňována vedením ústřední protistrany.

Pozměňovací návrh

1. Ústřední protistrana zřídí výbor pro rizika, který je složen ze zástupců jejích zúčtujících členů a z nezávislých členů rady. ***Zástupci zúčtujících členů nemohou tvořit více než jednu třetinu členů výboru pro rizika. Mohou být voleni na základě rotace s cílem zajistit, aby všichni zúčtující členové byli zastoupeni ve výboru pro rizika po určité danou dobu.*** Výbor pro rizika může přizvat na svá zasedání zaměstnance ústřední protistrany, kteří však nemají hlasovací právo. Doporučení výboru pro rizika nejsou přímo ovlivňována vedením ústřední protistrany.

Or. en

Odůvodnění

Výbor pro rizika by měl zohledňovat nepřetržitě zájmy a postoje zúčtujících členů, ale zároveň by měl být nezávislým vnitřním orgánem dohlížejícím na řádné řízení rizik ústřední protistrany.

Pozměňovací návrh 687

Pascal Canfin za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení

Čl. 26 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Ústřední protistrana zřídí výbor pro rizika, který je složen *ze* zástupců jejích zúčtujících členů a z ***nezávislých členů rady***. Výbor pro rizika může přizvat na svá zasedání zaměstnance ústřední protistrany, kteří však nemají hlasovací právo. Doporučení výboru pro rizika nejsou přímo ovlivňována vedením ústřední protistrany.

Pozměňovací návrh

1. Ústřední protistrana zřídí výbor pro rizika, který je složen z ***různých skupin*** zástupců, ***včetně zástupců*** jejích zúčtujících členů, ***klientů jejích zúčtujících členů, nezávislých odborníků a zástupců příslušného orgánu ústřední protistrany za předpokladu, že zástupci klienta nejsou sami zástupci zúčtujícího člena. Nezávislí odborníci a zástupci příslušného orgánu***

ústřední protistrany mají v tomto orgánu většinu. Výbor pro rizika může přizvat na svá zasedání zaměstnance ústřední protistrany, kteří však nemají hlasovací právo. Doporučení výboru pro rizika nejsou přímo ovlivňována vedením ústřední protistrany.

Or. en

Pozměňovací návrh 688
Leonardo Domenici, Udo Bullmann

Návrh nařízení
Čl. 26 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Ústřední protistrana zřídí výbor pro rizika, který je složen *ze zástupců jejích zúčtujících členů a z nezávislých členů rady*. Výbor pro rizika může přizvat na svá zasedání zaměstnance ústřední protistrany, kteří však nemají hlasovací právo. Doporučení výboru pro rizika nejsou přímo ovlivňována vedením ústřední protistrany.

Pozměňovací návrh

1. Ústřední protistrana zřídí výbor pro rizika, který je složen *z odborníků na trh, včetně alespoň jednoho zástupce určeného příslušného orgánu*. Výbor pro rizika může přizvat na svá zasedání zaměstnance ústřední protistrany, kteří však nemají hlasovací právo. Doporučení výboru pro rizika nejsou přímo ovlivňována vedením ústřední protistrany.

Or. en

Pozměňovací návrh 689
Burkhard Balz

Návrh nařízení
Čl. 26 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Ústřední protistrana zřídí výbor pro rizika, *který je složen* ze zástupců jejích zúčtujících členů a *z nezávislých členů rady*. Výbor pro rizika může přizvat na svá zasedání zaměstnance ústřední protistrany, kteří však nemají hlasovací právo.

Pozměňovací návrh

1. Ústřední protistrana zřídí výbor pro rizika, *jehož většina je složena* ze zástupců jejích zúčtujících členů a *menšinu tvoří zástupci klientů zúčtujících členů a nezávislí odborníci. Konkrétní poměr mezi většinou a menšinou členů je na*

Doporučení výboru pro rizika nejsou přímo ovlivňována vedením ústřední protistrany.

vylučném posouzení ústřední protistrany.
Výbor pro rizika může přizvat na svá zasedání zaměstnance ústřední protistrany, kteří však nemají hlasovací právo.
Doporučení výboru pro rizika nejsou přímo ovlivňována vedením ústřední protistrany.

Or. en

Odůvodnění

Výbor pro řízení rizik by měl být řízen těmi členy, kteří jsou nejvíce ohroženi rizikem ztrát v ústřední protistraně. Výbor by se však promlouvat hlasem ve prospěch zájmů nepřímých klientů ústřední protistrany.

Pozměňovací návrh 690 **Jürgen Klute**

Návrh nařízení **Čl. 26 – odst. 1**

Znění navržené Komisí

1. Ústřední protistrana zřídí výbor pro rizika, který je složen ze zástupců jejích zúčtujících členů a z nezávislých členů rady. Výbor pro rizika může přizvat na svá zasedání zaměstnance ústřední protistrany, kteří však nemají hlasovací právo.
Doporučení výboru pro rizika nejsou přímo ovlivňována vedením ústřední protistrany.

Pozměňovací návrh

1. Ústřední protistrana zřídí výbor pro rizika, který je složen ze zástupců jejích zúčtujících členů a z nezávislých členů rady a ***zástupců příslušného orgánu.***
Výbor pro rizika může přizvat na svá zasedání zaměstnance ústřední protistrany, kteří však nemají hlasovací právo.
Doporučení výboru pro rizika nejsou přímo ovlivňována vedením ústřední protistrany.

Or. en

Pozměňovací návrh 691 **Sharon Bowles**

Návrh nařízení **Čl. 26 – odst. 2**

Znění navržené Komisí

2. Ústřední protistrana členům výboru pro rizika jednoznačně určí pověření, řídicí systémy k zajištění nezávislosti, provozní postupy, přijímací kritéria a volební mechanismus. Řídicí systémy jsou veřejně dostupné a určují alespoň, že výboru pro rizika předsedá nezávislý člen rady, že výbor je přímo podřízen radě a že pořádá pravidelná zasedání.

Pozměňovací návrh

2. Ústřední protistrana jednoznačně určí pověření, řídicí systémy k zajištění nezávislosti, provozní postupy, přijímací kritéria a volební mechanismus **členů výboru pro rizika, jejichž výběru musí předcházet podrobné a důkladné kontroly ze strany příslušného orgánu, který tím zajistí vhodnost a náležitost členů výboru k výkonu svých funkcí.** Řídicí systémy jsou veřejně dostupné a určují alespoň, že výboru pro rizika předsedá nezávislý člen rady, že výbor je přímo podřízen radě a že pořádá pravidelná zasedání.

Or. en

Pozměňovací návrh 692
Leonardo Domenici

Návrh nařízení
Čl. 26 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Ústřední protistrana členům výboru pro rizika jednoznačně určí pověření, řídicí systémy k zajištění nezávislosti, provozní postupy, přijímací kritéria a volební mechanismus. Řídicí systémy jsou veřejně dostupné a určují alespoň, že výboru pro rizika předsedá nezávislý člen **rady**, že výbor je přímo podřízen radě a že pořádá pravidelná zasedání.

Pozměňovací návrh

2. Ústřední protistrana členům výboru pro rizika jednoznačně určí pověření, řídicí systémy k zajištění nezávislosti, provozní postupy, přijímací kritéria a volební mechanismus. Řídicí systémy jsou veřejně dostupné a určují alespoň, že výboru pro rizika předsedá nezávislý člen, že výbor je přímo podřízen radě a že pořádá pravidelná zasedání.

Or. en

Odůvodnění

Cílem je posílit dohled a zamezit střetu v zájmech mezi zúčtujícími členy a oblastí řízení rizik.

Pozměňovací návrh 693
Elena Băsescu

Návrh nařízení
Čl. 26 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Výbor pro rizika uvědomí radu o veškerých opatřeních, která mohou mít dopad na řízení rizik ústřední protistrany, jako je mj. významná změna jejího modelu rizik, postupů v případě selhání, kritérií pro přijímání zúčtujících členů **nebo** zúčtování nových kategorií nástrojů. Rady výboru pro rizika se nevyžadují pro každodenní operace ústřední protistrany nebo v naléhavých situacích.

Pozměňovací návrh

3. Výbor pro rizika uvědomí radu o veškerých opatřeních, která mohou mít dopad na řízení rizik ústřední protistrany, jako je mj. významná změna jejího modelu rizik, postupů v případě selhání, kritérií pro přijímání zúčtujících členů, zúčtování nových kategorií nástrojů **nebo funkce formou outsourcingu**. Rady výboru pro rizika se nevyžadují pro každodenní operace ústřední protistrany nebo v naléhavých situacích.

Or. en

Pozměňovací návrh 694
Kay Swinburne

Návrh nařízení
Čl. 26 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Výbor pro rizika uvědomí radu o veškerých opatřeních, která mohou mít dopad na řízení rizik ústřední protistrany, jako je mj. významná změna jejího modelu rizik, postupů v případě selhání, kritérií pro přijímání zúčtujících členů nebo zúčtování nových kategorií nástrojů. Rady výboru pro rizika se nevyžadují pro každodenní operace ústřední protistrany **nebo** v naléhavých situacích.

Pozměňovací návrh

3. Výbor pro rizika uvědomí radu o veškerých opatřeních, která mohou mít dopad na řízení rizik ústřední protistrany, jako je mj. významná změna jejího modelu rizik, postupů v případě selhání, kritérií pro přijímání zúčtujících členů nebo zúčtování nových kategorií nástrojů. Rady výboru pro rizika se nevyžadují pro každodenní operace ústřední protistrany, **ale v naléhavých situacích by mohl sehrát poradní funkci**.

Or. en

Odůvodnění

Odborné konzultace výboru pro rizika by mohly být užitečné v naléhavých situacích.

Pozměňovací návrh 695

Jürgen Klute

Návrh nařízení

Čl. 26 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Výbor pro rizika uvědomí radu o veškerých opatřeních, která mohou mít dopad na řízení rizik ústřední protistrany, jako je mj. významná změna jejího modelu rizik, postupů v případě selhání, kritérií pro přijímání zúčtujících členů nebo zúčtování nových kategorií nástrojů. Rady výboru pro rizika se nevyžadují pro každodenní operace ústřední protistrany nebo v naléhavých situacích.

Pozměňovací návrh

3. Výbor pro rizika uvědomí radu o veškerých opatřeních, která mohou mít dopad na řízení rizik ústřední protistrany, jako je mj. významná změna jejího modelu rizik, postupů v případě selhání, kritérií pro přijímání zúčtujících členů nebo zúčtování nových kategorií nástrojů **podle článků 4, 4a a 5**. Rady výboru pro rizika se nevyžadují pro každodenní operace ústřední protistrany nebo v naléhavých situacích.

Or. en

Pozměňovací návrh 696

Olle Schmidt

Návrh nařízení

Čl. 26 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Výbor pro rizika uvědomí radu o veškerých opatřeních, která mohou mít dopad na řízení rizik ústřední protistrany, jako je mj. významná změna jejího modelu rizik, postupů v případě selhání, kritérií pro přijímání zúčtujících členů nebo zúčtování nových kategorií nástrojů. Rady výboru pro rizika se nevyžadují pro každodenní operace ústřední protistrany **nebo**

Pozměňovací návrh

3. Výbor pro rizika uvědomí radu o veškerých opatřeních, která mohou mít dopad na řízení rizik ústřední protistrany, jako je mj. významná změna jejího modelu rizik, postupů v případě selhání, kritérií pro přijímání zúčtujících členů nebo zúčtování nových kategorií nástrojů. Rady výboru pro rizika se nevyžadují pro každodenní operace ústřední protistrany. **Je třeba**

v naléhavých situacích.

vyvíjet náležité úsilí, aby byl výbor pro rizika konzultován v naléhavých situacích tam, kde taková konzultace nebude podryvat účinné řízení takových situací.

Or. en

Odůvodnění

V případě potřeby by měl být výbor pro rizika konzultován v naléhavých situacích, neboť jeho odborné konzultace by mohly mít hodnotu, když budou poskytovány včas.